

# S'Arenal de Mallorca



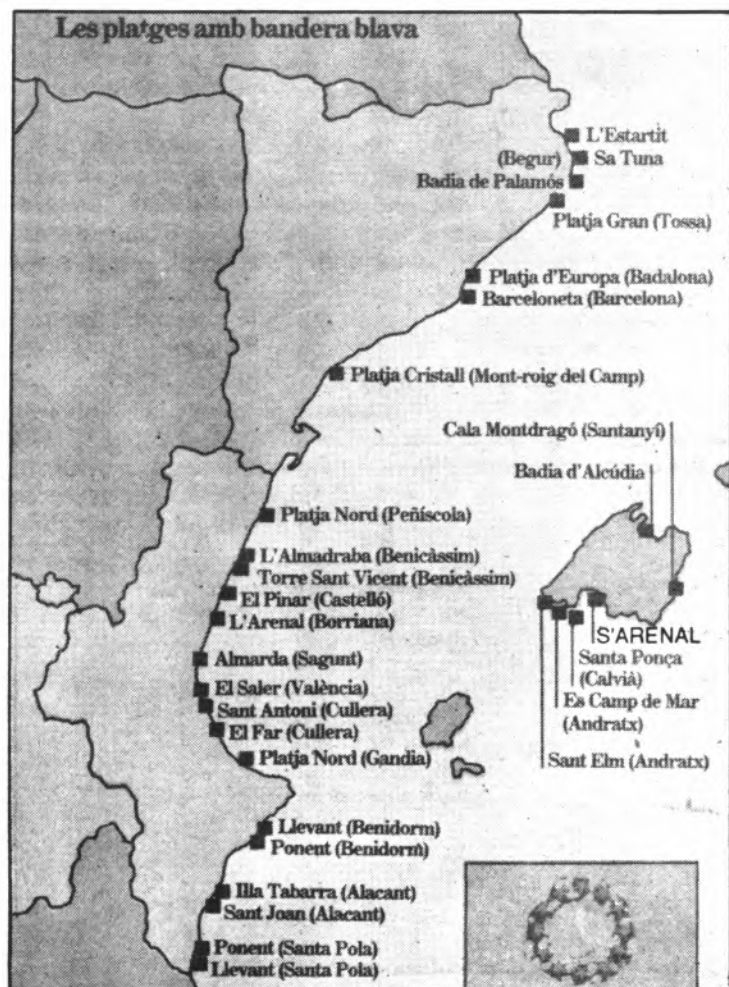
Publicació independent de  
la comarca de S'Arenal.  
Edita: Associació de Veï-  
nats.  
**DIRECTOR**  
Mateu Joan i Florit.  
**DIPOsit LÈGAL**  
PM 473-80.  
Publicitat i subscripcions  
Camí Canteres, 132.  
Apartat de Correus, 124 -  
07600 - S'Arenal de  
Mallorca.  
Telèfon: 265005.

**PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL**

**ANY. VII - NUM. 129**

**15 D'AGOST DE 1987**

**PREU: 75 PTES.**



Joana Maria Sorell amb les seves dames d'honor, Carolina Sánchez i Isabel Gàlvez. Elles foren les guanyadores del concurs de Misses celebrat durant les passa-  
des festes de Sant Jaume a S'Arenal.



**TENIM UNA GRAN VARIETAT DE BROLLADORS, COLL DE CISTERNA,  
ESTATUES, JARDINERES I COSSIOLS PER DECORAR EL VOSTRE JARDI  
VISITAU-NOS SENSE COMPROMIS**

**MATERIAL DE CONSTRUCCIÓ - MARÍ**

**CARRETERA DE MANACOR, 403 - TELF: 24.02.25**

**SON FERRIOL**

**DISSABTES DE MATI, OBERT**

**unigraf**  
C.B.

- TIPOGRAFIA
- OFFSET

Carrer Delfin. 5. Tel. 26 83 09. Ca'n Pastilla.

**VINT-I-NOU  
PLATGES** del  
litoral  
dels  
Països Catalans,  
han estat  
distingides amb  
la bandera blava  
de la  
Comunitat  
Europea,  
com a  
reconeixement  
per la qualitat  
de l'aigua, l'arena  
i els serveis que  
ofereixen als  
banyistes.  
La platja de  
S'Arenal de  
Mallorca,  
és una de les  
distingides.

**HOTEL  
BAHIA DE PALMA**

**SALA DE JOCS — BINGO**

SERVICI DE CAFETERIA  
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANES I PLATS  
VARIATS

**AL SERVEI DE S'ARENAL I  
DE MALLORCA**



CADA VESPRE A  
PARTIR DE LES SET



## Telèfons útils a S'Arenal

### A la part de Ciutat

Ajuntament .....	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00) .....	727643-727644
Bombers .....	281250-290017
Residència de l'assegurança social .....	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla .....	264040
Polícia Nacional .....	091
Polícia Municipal .....	092
Polícia Municipal de S'Arenal .....	490503
La Porciúncula .....	260002
Tele-Taxi .....	401414
Radio-Taxi-Platja .....	255440
Taxi-Telèfon .....	273722

### A la part de Llucmajor

Ajuntament .....	660050
Oficina de S'Arenal .....	264071
Bombers .....	660756
Polícia Municipal .....	661767
Guardia Civil .....	264121
Ràdio Taxi .....	263080
Parròquia .....	263265
Aigua potable a domicili .....	261426
Associació de Veïnats .....	265005
Grues Sampil .....	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur .....	262493

**Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi**

#### BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom .....

Carrer .....

Població ..... Tel. ....

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc ..... Suc. ....

Compte n.º ..... Titular .....

☐ Comptat ..... Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami

Canteres, 132, S'Arenal.

## Cartes al director

### Benvinguda

Sr. director:  
 Vos agraïm per anticipat el que publiqui aquesta carta a la secció «Cartes al director» al diari que dirigiu.

Creim que mereix ser destacat un esdeveniment que des de fa un mes aproximadament ha ocorregut a Mallorca. Aquest esdeveniment és el d'haver pogut tenir accés a la programació de TV de Catalunya a través del segon canal, no per la programació en si, que també podria ésser un raonament vàlid, sinó perquè a la fi, aconseguim fer una passa més endavant cap a la normalització de la nostra llengua, la llengua catalana.

Pensem que el nostre poble a través del temps ha sofert uns vertaders atacs contra la seva personalitat, uns atacs eren frontals i es poden trobar als decrets reials i als decrets dels dictadors que ens prohibien de manifestar-nos tal com érem, i uns altres eren més subtils i podríem dir quasi imperceptibles com eren, el funcionari castellà, l'educació escolar i més tard, la televisió. El cert és que tant els uns com els altres han donat uns resultats coneguts per tots, encara que no reconeguts per una gran majoria, com són:

—El desconeixement total que les nostres arrels es troben majoritàriament a Catalunya. No deixen d'ésser curiosíssimes les explicacions dels que volen que siguem un poquet d'aquí i un poquet d'allà, ja que el seu interès principal és la despersonalització.

—El pensar que la llengua que parlem a Mallorca no és la llengua catalana, cosa tan evident que fa falta estar cec dels cinc sentits o l'haver rebut una educació manipulant i alienadora.

—El tenir un sentiment d'inferioritat cap a totes les coses que signifiquen la pertinença a un poble que té uns propis signes d'identitat: llengua, cultura, etc.

—Creure que hom és més important si parla llengües que tinguin molts de parlants: castellà, anglès, etc.

—Acceptar una cultura i una llengua que ens ha estat imposada per la força, renunciant al mateix temps a la pròpia que ens ha estat llegada pels nostres avantpassats.

Aquests i molts d'altres més han estat els tristos resultats que han fet que molts de mallorquins renunciassin per ignorància a la seva pròpia història, a la seva pròpia cultura, a la seva pròpia llengua, a la seva pròpia família ancestral que d'una manera molt clara i evident es troba a Catalunya.

Per tant benvinguda sigui la TV2 en llengua catalana. Esperem que les conveniències polítiques

no ens neguin la informació de les nostres illes, esperem que molt prest poguem tenir una pròpia TV a Balears i no volem acabar sense agrair a totes les entitats, institucions i partits polítics que a través de la seva demanda han fet possible aquest fet tan positiu i que si tot el poble no ho agraeix avui, sí que ho farà demà.

A vós, senyor director ja no ens queda més que fer vots perquè de mica en mica, la nostra llengua aparegui al mitjà de comunicació que dirigiu perquè pugui haver-hi un dia que també els diaris hagin arribat a la normalització lingüística, que no és més que aconseguir transmetre majoritàriament les informacions d'aquest tema i en aquest tema en la llengua que tants d'autors mallorquins, menorquins, eivissencs, barcelonins, lleidatans, tarraconins, gironins, alacantins, valencians, castellanencs, etc., etc., han cultivat a través del temps i que han servit per expressar els sentiments d'uns pobles germans en llengua, història i cultura.

Joan Lladonet i  
 4 firmes més.

### Som-hi

Sr. director:  
 Som molts els, qui seguim el concurs de SOM-HI, diari de dilluns a divendres, per TVE-2 de Sant Cugat, a les 8 del vespre (és un programa tan bo com el de TV-3, Filiprim, que té tants de seguidors a Mallorca). L'entreteniment i l'evasió són importants, com ho demostren els jocs i concursos clàssics a totes les televisions, amb altíssims índexs d'audiència. La gent vol jugar (és allò de la importància de l'esperit lúdic) i Som-hi omple aquesta necessitat. Esperem que els mallorquins poguem participar-hi en igualtat de condicions que els del Principat.

Moltes gràcies.

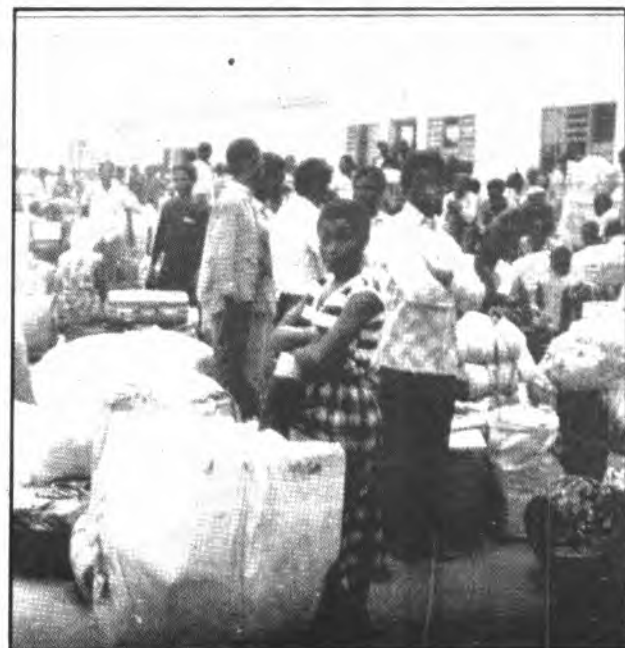
H. Gómez

### Biafra heroica, remenbrança

El 30 de maig del 1967, la fins aleshores Regió Oriental de la Federació de Nigèria proclamà la seva independència. Prengué el nom de República de Biafra, el seu antic governador militar, el tinent-coronel C. Odumegwu Ojukwu, fou erigit cap d'estat i de l'incipient i gens armat exèrcit biafreny.

Els fets tothom els recorda. Després d'una desigual guerra de tres anys, la qual va produir quatre vegades més morts que la del Vietnam, a la segona setmana del gener del 1970, Biafra capitulà.

¿Quines lliçons se'n desprenen, d'aquesta guerra entre Biafra i Nigèria? De primer, cal



denunciar l'etiqueta capciosa i falsa de «guerra civil nigeriana». Perquè no fou una guerra entre nigerians, sinó entre nigerians i biafrenys. Biafra fou reconeguda internacionalment per Tanzània, Zàmbia, Costa d'Ivori, Haití i Gabon, però tingué uns altres aliats que al moment de la veritat no li van enviar cap armament per poder assegurar la seva independència, davant l'agressió estrangera nigeriana. Mentre que Nigèria era proveïda a bastament des del primer dia de guerra per dues grans potències, Rússia i la Gran Bretanya.

Biafra només podia comprar armament al mercat negre internacional i a uns preus astronòmics. Segons tots els comentaristes de la guerra, tant Sud-àfrica com Portugal simpatitzaven d'allò més amb la secessió de Biafra, però en canvi no van moure ni un dit per tal d'armar-la, i així garantir la seva sobirania acabada de proclamar. Biafra hauria pogut consolidar la independència si hagués rebut, només, el 10 per cent de l'ajut militar que Rússia lliurà al Vietcong. Biafra hauria guanyat la guerra si hagués rebut, només, el 15 per cent de l'ajuda militar que Sud-àfrica feu a mans de la guerrilla pro-occidental de la Umita, d'Angola. La principal lliçó que els catalans hem de treure de la malaguanyada independència de Biafra és que no es pot improvisar un moviment secessionista insurreccional.

L'única ajuda militar i sanitària que rebé Biafra provenia de França, la qual va venir massa tard i era infima si la comparem amb la que Rússia i el Regne Unit van enviar a Nigèria. Un aspecte poc conegut és que des del primer dia d'independència, les costes de Biafra foren víctimes d'un bloqueig naval britànic, de nit i dia, eficaç. La Royal Navy intervingué directament en la guerra al costat de Nigèria. Mentre que cap exèrcit aliè al conflicte va intervenir en pro de Biafra.

L'única crítica que es pot fer al president Ojukwu és haver proclamat la independència de

Biafra, sense, abans, haver fet entrar al país 500 morters, 500 bazookes i 100.000 fusells semiautomàtics Kalashnikov, o M-14, o G-3, o SKS. Tot plegat, amb prou municions per resistir de sis a dotze mesos tots els atacs nigerians. Aquesta premeditació, aquesta no-improvisació de la secessió, hauria assegurat a bastament la independència de Biafra.

Nigèria va guanyar Biafra, no pas perquè la primera estigués més armada que la segona, sinó perquè Biafra no en tenia, d'armes bàsiques d'infanteria. Vet aquí la badada colossal d'Ojukwu. Sigui com sigui, Biafra va resistir heroïcament durant tres anys.

Les causes de la guerra foren l'odi que sentien els hausses i yurubes contra els ibos i d'altres tribus cristianitzades de la Regió Oriental, esdevinguda, el 30 de maig del 1967, República de Biafra. Durant l'any 1966, a les viles del nord de Nigèria, foren assassinats més de 35.000 ibos, ibibios, ekoi, efiks, ijaws. Biafra té 14 milions d'habitants i una extensió de 76.350 km². Una vegada perduda la guerra, i com a càstig, els nigerians van dividir-la en tres «estats», el seu nom, Biafra, fou esborrat del mapa, bé que no dels cors dels biafranys. Com abans de la independència, Biafra només és el nom del golf d'aquelles latituds.

Però si Biafra fou derrotada, hi ha hagut moviments secessionistes que han reeixit. Posem per cas el de Bangladesh, la qual s'emancipà del Pakistan el 1971. Eritrea, Mindanao, Kalistan, Euskadi, etc. estan a punt d'assolir la independència nacional. Seran velles nacions que esdevindran nous estats independents.

Els estats no són eterns, són contingents, es fan i es desfàn. Catalunya fou independent durant 504 anys i ho tornarà a ser perquè els catalans mai no hem acceptat esdevenir espanyols ni francesos, per molt carnet d'identitat que ens donin.

Lluís Morera  
 Andorra



## A les Illes, llengua, casinos i comptes

A partir del segon any de la legislatura (1984), la Comunitat Autònoma de les Illes Balears comença a estrenar decrets i lleis, i comencen també a arribar les primeres impugnacions per part dels advocats de l'estat.

Cal recordar que les Illes accediren a l'autonomia per la via de l'article 148 de la Constitució, i també és important tenir en compte que la CAIB és una de les tres comunitats autònomes governades per AP, cosa que fa especialment «vulnerable» el seu cos legislatiu autònom. Tots els conflictes i els recursos presentats fins ara pel govern central contra elements legals emanats del govern autònom estan encara en tràmit. No hi ha, doncs, sentències fermes, però si lleis paralitzades. Conflictes positius de competències han estat els motivats, per exemple, pel decret amb què s'adscriu a la conselleria de l'interior competències i funcions en matèria de casinos, jocs i apostes, impugnat pel govern central el febrer del 87. El decret havia estat aprovat pel Parlament al desembre de 1986.

Sobre els recursos d'inconstitucionalitat, potser el més important ha estat el presentat contra la Llei de Normalització Lingüística, aprovada el 29 d'abril de 1986. Els punts impugnats són —encara pendents de sentència— el que exigeix coneixements de català per a l'expedició del títol de graduat escolar, el que regula l'ús del català durant el servei militar i la prio-

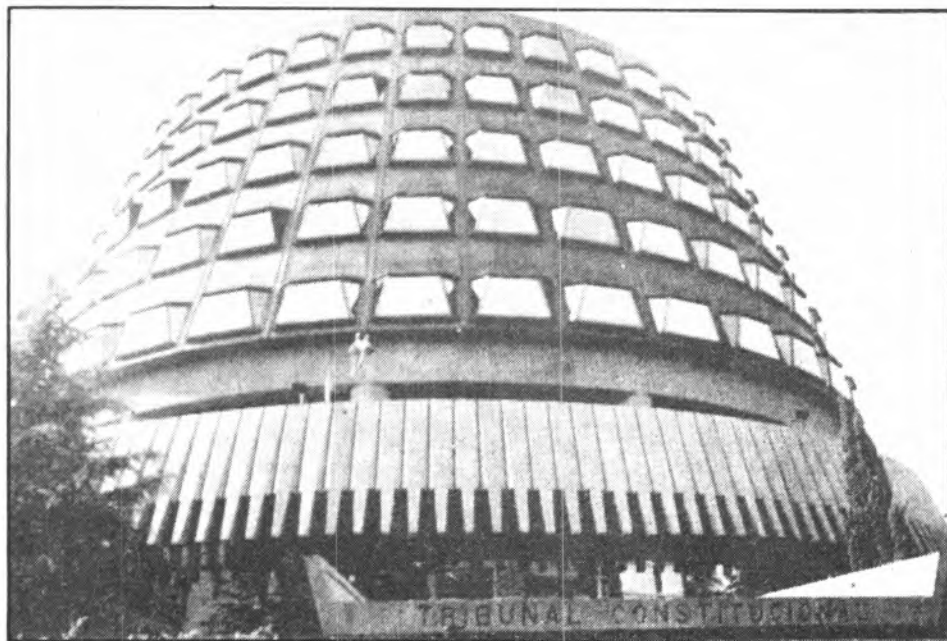
ritat del text català en els casos que qualsevol actuació administrativa estiga publicada en totes dues llengües oficials. Un altre dels punts impugnats és el que estableix la capacitat legislativa, administrativa i executiva del govern autònom per a fer real i efectiu el dret dels ciutadans a utilitzar la seva llengua.

El 7 de novembre del 85 fou l'advocat de la comunitat qui presentà un recurs davant el Tribunal Constitucional contra la Llei orgànica d'Aigües, que afecta nombrosos ciutadans de les Illes propietaris d'aigües subterrànies que veien perjudicats els seus drets per la nova normativa estatal. No hi ha hagut sentència.

Un altre recurs d'inconstitucionalitat, aquest a la inversa —és clar, formulat pel govern central— fou el presentat contra una llei del novembre 84 del Parlament Balear que regula el Consell Assessor de RTVE a les Illes Balears. No hi ha, tampoc, sentència.

El darrer recurs, presentat l'11 de juny de 1987, ha estat el presentat pels lletrats del govern espanyol contra la Llei de Sindicatura de Comptes de les Illes Balears, que atorga capacitat a aquesta sindicatura per a fiscalitzar no tan sols el govern balear sinó també els municipis.

I, tornant als conflictes positius de competències, un altre ha estat el presentat per l'estat contra les normes de pro-



Seu del Tribunal Constitucional a Madrid.

cediment de contractació del personal al servei de la comunitat autònoma, que, amb categoria de decret, fou aprovat l'agost de 1984. Altres conflictes han estat els presentats contra el decret sobre el règim de computabilitat de títols de renda fixa en el coeficient de fons públics de les Caixes d'Estalvi, i el que impugna la creació de la gerència de la Campanya per a la Normalització Lingüística.

Llengua —normalització—, diners i televisió, han estat, fins ara, objectius preferents de la lupa amb què, a Madrid, un complet equip d'experts analitza fil per randa la legislació autònoma. I és que, semblen pensar, els xiquets no han de jugar amb coses importants. Els xiquets, és clar, són les autonomies.

□



# AUTOLAVADO ARENAL

Rentat automàtic en 10 minuts  
Canvi d'oli pegats.  
Compra venda de cotxes.

Carretera Militar, 217  
Davant l'ambulatori. Tel. 265618.  
S'ARENAL DE MALLORCA.

## Tenís Arenal

SON VERI TELEFONS: 26 38 34 - 26 31 12 *Esport Centre*

*Cafeteria Snack-Bar-Jardí Graella*  
*Ideal per a que disfruti tota la família*

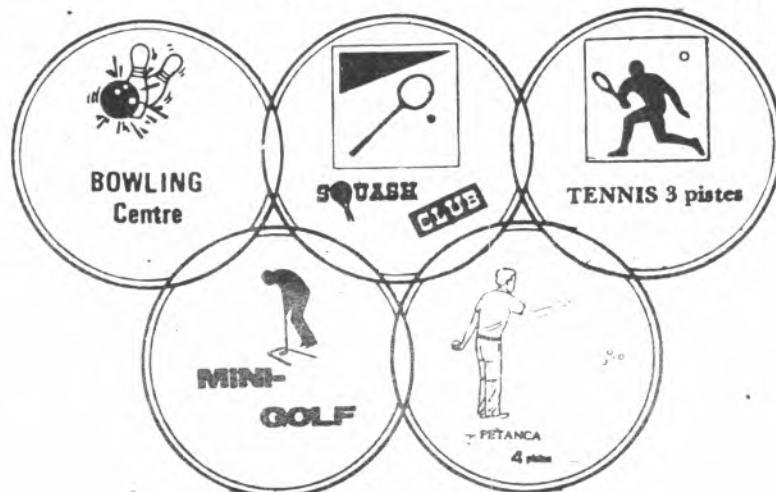
Penya Mallorquinista S'Arenal.

Local Social

Club Petanca

SON VERI

U. E. S'Arenal



ESTAM AL SEU SERVEI

Magnífica PISCINA amb hamaques i terraces envoltades de pins.  
Piscina infantil amb tobogan.  
Piscina amb trampolí.  
Tobogan hidrotub de vint-i-cinc metres de recorregut.

# El plenari de la desil.lusió

Circulaven els primers rumors el dia 25: la Comissió d'Hisenda del nou Ajuntament tenia una proposta per al Plenari referent a les pagues dels regidors.

Si bé consider que els polítics que treballen han de cobrar, en un país amb més de tres milions d'aturats, amb una política econòmica dictada i al servei de la patronal i la banca, amb el govern recomençant als empresaris no pujar els sostres salarials més d'un 5 %, els socialistes, entre ells un del P.S.M., van i accepten —després de rebaixar-se 75.000 el batle, 5.000 els tinentes de batle i 8.000 la resta de regidors— a un ajuntament amb un pressupost de 500.000.000 (dels quals solament a efectes de funcionariat i personal

se'n van quasi 470.000.000), els sous ja per tots coneguts, donant així un bon exemple d'austeritat i de com s'ha de fer per viure de la política.

A part d'això, i tenint en compte que fins al setembre no hi haurà un nou plenari, és de justícia constatar l'honradesa política de la qual va donar mostres el Sr. Rabasco (C.D.S.) denunciant el problema d'AQUACITY PARK de S'Arenal.

AQUACITY PARK té una sèrie de deficiències per les quals avui, dia 27 del VII del 87, no té llicència d'obertura. A pesar d'això i prèvies promeses —hi ha en joc molts diners— l'Ajuntament els permet d'obrir en ares del bé de S'Arenal. (?)

Srs. regidors, contes-

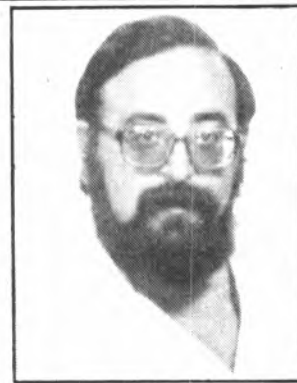
tin en consciència.

Si la depuradora de S'Arenal va sobrecarregada en un 140 %, per què permeteixen que empalmin? Si no empalmen és pitjor perquè, on ha d'anar aquesta aigua i els desperdiciis dels 3.000 visitants diaris? Si hi hagués un accident, qui seria el responsable? Per què no acceptaren la proposta del Sr. Rabasco de paraitzar fins el dia 14 d'agost l'obertura, data en la qual l'empresa, previ projecte, ha de tenir una depuradora pròpia? Sr. Macià Garcias, vostè que tant ha denunciat, de boqueta clar, els atemptats ecològics i xanxullos urbanístics, per què no va donar suport a aquesta postura si era la millor i la més correcta? Jo esperava més del seu tan enomenat «aire nou».

Comencen amb bon preu! Canviin de política, comencin de Règim Local de ser candidat a l'ajuntament un treballador d'aquest Ajuntament, encara que sigui contractat?

Esper que al pròxim plenari no em desil.lusioni més.

Manolo  
García,  
político  
del P.C.B.



## EXPOSICIO D'AQUARELES CONJUNTAMENT:

**GALINA SHETIKOFF - ELIANA BORELLI -  
CHENG TZV JOHN - JOAN ARROYO I COLL -  
J. AGUILO I GELABERT**

**DEL 14 AL 30 D'AGOST A LA PARROQUIA DE S'ARENAL  
(ANTIGA ESGLESIA GOTICA)**

**EL ARENAL.** OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:  
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Teléfs 263772 - 260087

**LLUCMAJOR.** ALMACEN Y EXPOSICION:  
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 660701

**PALMA DE MALLORCA.**  
ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)  
Gran Via Asima, 1 - Teléfs 204702 - 204762  
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 272355 - 272364

**almacenes  
femenías s.a.**

materiales de construcción

Els professionals



**MASCRESPO, S.A.**

**CARNS I ALIMENTS MAS CRESPO, S.A.**

CA'N CAIMARI, 10 - TELÈFON: 26.53.04

TELEX: 68825 MASC E

07007 COLL D'EN RABASSA

## RESTAURANT BRASILIA

**BANQUETS DE BATETJOS, NOCES, PRIMERES COMUNIONS I  
FESTES SOCIALS**

**AVINGUDA DE BARTOMEU RIUTORT, ENTRE BALNEARIS**

**112**

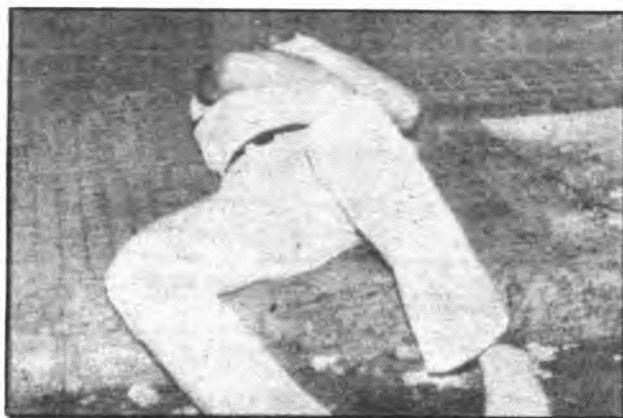
**CA'N PASTILLA - TELS.: 26 01 19 - 26 45 63**

## Beber y Comer SA FOGANYA



POLLASTRES rostits per menjar o per endur-se'n.  
Qualitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS" I ENTREPANS.  
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado.  
Tels. 269017-10 - S'Arenal de Mallorca.





S'Arenal de Mallorca

## Grups d'anglesos causen estralls

Francesc Seguí

Agents de la Policia Municipal de Palma han detingut els turistes britànics David A.T., i Andrew S.E., com a presumptes agressors d'un jove a S'Arenal, al qual causaren lesions de certa consideració que precisaran de l'atenció mèdica en un centre assistencial.

El jove ferit presentà la corresponent denúncia davant la Policia Municipal que patrulla pels carrers de S'Arenal, els quals feren una batuda per la zona per veure si localitzaven els agressors que foren reconeguts per la víctima sense cap tipus de dubte.

Els dos britànics foren traslladats a la Jefatura Superior de Policia de Palma on se'ls prengué declaració. Després varen ser posats a disposició del jutge de guàrdia el qual es va fer càrrec de les oportunes diligències del cas.

BRETOLADA

Un grup de joves anglesos que passen les vacances a S'Arenal varen haver de ser reduïts per agents de la Policia Municipal de Palma quan estaven bolcant un vehicle —un Ford Scort PM-V— enmig de l'Avinguda del Mar, o Avinguda Nacional. El cotxe presentava desperfectes de consideració.



El Rafal

## Robatori amb navalla a una benzineria

La benzineria del Rafal ha estat objecte d'un robatori amb navalla. El lladre intimidà l'empleat de l'estació del servei comminant-lo a l'entrega dels diners que hi havia en caixa, més des dues-dentes mil pessetes.

El lladre va escapar-se en un cotxe que estava aparcats prop del lloc dels fets dins el qual s'hi trobava un altre individu. La policia ha iniciat les investigacions per detenir els lladres i recuperar els diners.

### Palma

## Denunciats per fer l'amor a ca seva

La Policia Municipal de Palma va haver d'anar a veure què passava en una vivenda del carrer Tiziano, ja que els veïnats havien denunciat l'existència de «crits de dona» que els havien impedit de dormir.

Els agents de policia es presentaren a la vivenda i oïren els crits esmentats, comprovant que eren deguts a que una parella estava fent l'amor. A més dels crits, també se sentien forts sorolls provinents del somier sobre el qual realitzaven l'acte sexual. Els agents de policia només hagueren d'esperar que la parella acabàs la feina perquè s'acabassin els gemecs i els renous del somier. Els amants ni se'n adonaren.



## Deu milions de brasileres es dediquen a la prostitució

El Congrés Nacional de Prostitutes del Brasil, celebrat a Rio de Janeiro el passat mes de juliol, ha fet constar que quasi el deu per cent de les dones brasileres exerceixen la prostitució (uns deu milions).

La crisi econòmica que sofreix el país és una de les principals causes d'aquesta alta taxa de prostitució; ja que les dones es veuen induïdes a la professió per manca de suport econòmic.

Silvia Leite, presidenta del Congrés, ha assenyalat que els perills que han d'afrontar les prostitutes brasileres són molts: les agressions dels delinqüents, dels depravats sexuals i les malalties venèries, a més de la Sida. Com a resposta, les prostitutes brasileres, han decidit de dur endavant la creació d'associacions per tal de lluitar pels seus drets i aconseguir que se les reconeixi dins la Seguretat Social.

### Escàndol públic a Castella

Madridejos és un poble castellà de la província de Toledo, la imperial. En un carrer de Madridejos, vés a saber per què, Santiago López Infante, de 39 anys, va aturar el seu cotxe, va aparcar i es va dedicar a masturbar-se. En què devia pensar? Què estava veient? Ningú no ho ha dit.

Quan passava algú prop del cotxe, es tapava públicament amb un diari (aquesta nova utilitat de la premsa no és pas prevista encara en els estudis de difusió). Però algú se'n adonà i

va denunciar Santiago López. Es va sentir escandalitzat per la seva conducta eròtica-urbana.

El fiscal de Ciudad Real, on es va veure el judici, demanava dos anys de presó per al gran masturbador castellà. El jutge va ser més benèvol (potser va tenir en compte l'atenuant del diari-tapadora) i només el va condemnar a quatre dies d'arrest i 24.000 pessetes de multa.

El defensor demanava l'absolució per falta de proves. Unes proves que ens agradaria conèixer, certament.

## Les dones continuen marginades

Segons un estudi de l'Institut de la Dona

La prostitució, els mals tractes i la càrrega que suposen els fills il·legítims per a les mares fadrines segueixen essent problemes que afecten moltes dones de l'Estat Espanyol, segons un estudi de l'Institut de la Dona titulat «Situació social de la dona a l'Estat Espanyol».

L'informe d'aquest institut, depenent del Ministeri de Cultura, analitza les causes i conseqüències derivades de la marginació de la zona amb dades referides als darrers deu anys. Algunes dades d'interès són aquestes: hi ha hagut 3.500 denúncies per mals tractes en a primera meitat de 1986. La prostitució és exercida majoritàriament per dones menors de 27 anys, de les quals un 22 % va començar a exercir l'ofici abans de la majoria d'edat. Les causes de la prostitució són variades, sobresurten les referents a problemes econòmics, coaccions, drogodependència i matrimonis romputs. Per altra banda, la majoria de les prostitutes tenen fills, els quals moltes vegades no són reconeguts pels pares, la qual cosa fa que la mare hagi de cercar diners allà on pugui, sobretot amb l'exercici de la prostitució.

S'Arenal de Mallorca

## Una britànica denuncia un intent de violació

Francesc Seguí, U.H.

Funcionaris del Cuerpo Nacional de Policia han presentat davant el jutge de guàrdia, el britànic Robert R., de 23 anys, acusat d'intent de violació i subtracció d'una cadena d'or en la persona d'una compatriota seva de 28 anys. Segons la denunciante, els fets ocorregueren en un hotel de S'Arenal, on els dos turistes britànics hi passen les seves vacances.

La dona, al moment de presentar la denúncia, assenyalà als agents que l'atenien a la comissaria de S'Arenal, que havia conegut un compatriota seu en un bar de la zona. Amb aquest home va estar al bar fins prop de les tres de la matinada, moment en el qual demanà al jove que l'acompanyàs a l'hotel ja que es trobava cansada.

El jove, en lloc de dur-la a l'hotel, la va dur violentament a l'hotel en el qual ells estava allotjats amb l'ajuda d'un amic. Posteriorment, afirma la turista britànica, va ser agredida pels dos joves, que pretenien abusar sexualment d'ella, a mateix temps que li arrancaven una cadena d'or valorada en vuitanta mil lliures esterlines.

En un moment que els dos joves estaven, prestaven atenció la jove va aconseguir escapar i dirigir-se a la comissaria de policia. El jove britànic va ser detingut i declarà que va ser ella la que va voler anar a l'hotel i que, una vegada allà, va abocar una botella de taronjada damunt la cara del seu amic que dormia. Posteriorment, segons la versió del jove, els dos joves comminaren la denunciante a sortir de l'habitació d'una manera brusca davant la negativa d'aquesta a no sortir.

La dona colpejava la porta sense voler sortir i l'amic del jove li va llençar una coça a les anques per què se'n anàs. La denunciante diu que no va demanar socors quan la conduïen, a la força segons ella, a l'hotel dels joves. Aixímateix assegura que no li havien tocat la roba.





## Administració de Loteria n° 28

C/. Milán, 3  
Tel. 26 00 78

07600 EL ARENAL  
Palma de Mallorca



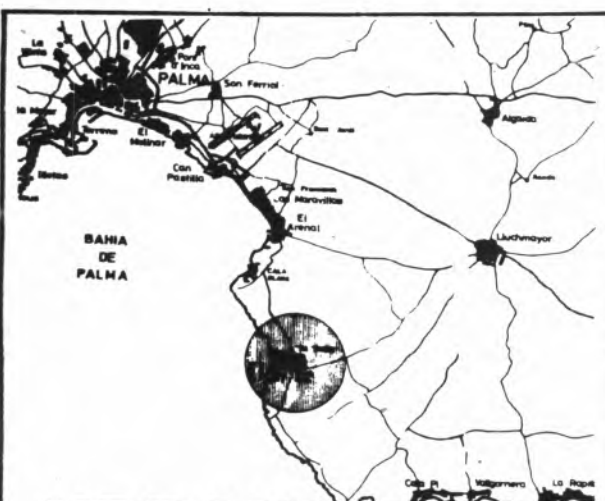
## JOIERIA RELOTJERIA

CARRER SALUT, 21 - TEL: 26 24 15 -  
S'ARENAL DE MALLORCA

## FORN CA'N DAMIÀ

Tota classe de pans i de pastissos  
Plaça dels Nins, cantonada carr. Militar.

Avinguda Son Rigo, 5.  
SUPERARENAL, carrer Tokio, s/n.  
Telefon: 260551 - S'ARENAL DE MALLORCA.



## URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.  
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc  
quilòmetre 7'50.  
Venda de solars devora la mar.  
Visites: cada dia manco els dimecres.

# Xafarderies

En Manuel Garcia Moreno, de Llucmajor, ha denunciat davant el jutge de pau de la ciutat, a La Ciutat de l'Aigua, «Aquacity» de S'Arenal, per no tenir llicència municipal d'obertura i petir greus deficiències, la més grossa de les quals és la de no tenir depuradora pròpia i abocar lès aigües brutes a la xarxa general, massa saturada.

També ha denunciat a l'Ajuntament en ple, exceptuant al regidor Rabasco, per permetre el funcionament de la Ciutat de l'aigua hi haver permès l'abocament de les aigües brutes a la xarxa general.

Els taxistes de S'Arenal són els més beneficiats amb el funcionament de La Ciutat de l'Aigua. D'ença que ha obert n'saturen de fer viatges. Diuen, que les llicències de taxi de Llucmajor, que se transpassaven per un milió i mig, ara ja valen quatre milions.

Tanmateix no hi verem ni un regidor a la inauguració de LA CIUTAT DE L'AIGUA. Si no havien donat permís d'obertura, és lògic que no volguessin anar a aquesta obertura.

Ara que se torna a parlar la peatonització de la carretera devora mar a S'Arenal, aquest xafarder hi vol dir la seva. No estam d'acord de cap manera amb la peatonització total. Per la vorera de mar hi han de poder anar les calesses, les bicicletes i els automòbils que vulguin anar a vint per hora com a màxim. El passeig marítim arenaler és prou ample perquè hi cabin els qui se vulguin passejar, però també hi han de cabre els qui vulguin passejar amb calessa, bicicleta o automòbil. I per això no fan falta guàrdies, ni obres ni res, només sincronitzar els semàfors a vint per hora. Els proveïdors i els autobussos de turistes hi podran anar a voltar, però en sortiran tot d'una en veure que han d'anar a pas de tortuga.

L'Ajuntament de Llucmajor, ha perdut una ocasió històrica d'eixamplar el carrer de l'Exèrcit Espanyol en el tram que va des del de Sant Cristòfor fins el Torrent dels Jueus. Totes les cases eren velles i els solars estrets. Ara, se construeix a la cantonada Sant

Cristòfor-Exèrcit Espanyol un edifici de cinc pisos i el carrer quedarà estret per sempre.

Una colla de colonitzadors castellans i una altra de colonitzats mallorquins, escriuen quasi cada dia cartes als diaris forasters de Ciutat indignats de veure que a certes hores del dia hi hagi dues cadenes televisives en català i una en castellà. No se'n poden avenir que aquesta terra no sia Castella i que aquí tinguem una llengua diferent de la seva. Se dolen amargament que no ens agradi la seva llengua tan sonora i bella. I bé, pot ser sia bella, eprò no és la nostra. I a cada u, li agrada lo seu.

En allò que no es poden queixar els castellans a Mallorca és en la ràdio. Una dotzena d'emissores mallorquines emeten contínuament en castellà. llevat de les emissores lliures que en no poder posar publicitat ni estar subvencionades per ningú, tenen una qualitat abominable.

Es totalment vergonyós pel poble mallorquí i pel seu govern, que no tin-



Una falta de respecte al Rei en Jaume, i a tots els Reis és aquesta retolació dels carrers de Llucmajor.

guem ni una sola emissora de ràdio en català. Tenim emissores de televisió en català i podem comprar diaris i revistes en la nostra llengua, però de ràdio no en podem sintonitzar cap ni un. la connexió amb Catalunya Ràdio, hauria d'esser una prioritat de VOLTOR que agrairien molts mallorquins que estimen la seva llengua. Dels nostres governants no en podem esperar gran cosa en aquest aspecte.

I això, que ara tenim la consellera de Cultura d'Unió Mallorquina, un partit que diu defensar «Lo Nostro».

Pocs dies abans de les eleccions, la comissió de Cultura de l'Ajuntament de Llucmajor que presidia l'ue-mero Puigserver, va retolar de manera bèstia i indecent i per valor de quasi mig milió de pessetes, una bona partida de carrers de Llucmajor. I deim bèstia i indecent, eprquè és una indecència escriure CARRER D'ES REI JAUME I. El Rei, és El Rei i El Bisbe és El Bisbe. El poble ha fet molt bé de condemnar aquests regidors indignes a l'ostracisme i ara haurà de pagar altra vegada aquestes retolacions, però valdrà la pena. La dignitat del poble no se paga amb doblers.

## SIGRID





## Prefama emprèn la iniciativa de constituir i patrocinar una fundació cultural privada

Una empresa llucmajorera, PREFAMA, és a punt de convertir-se en la primera de Balears que constituirà i patrocinarà una fundació cultural de la firma. El projecte, que compta amb l'assessorament del professor Jaume Oliver es troba en plena fase constitutiva i contempla una àmplia varietat d'actuacions.

Aquesta iniciativa, segons ens conta el delegat de la firma, Baltasar Ramon, podria quedar concretada a finals d'agost. Estarà regida per una patronat integrat per sis unes sis persones en representació dels professionals, menestrals i altres estaments de la vida social de Llucmajor, mentre que en el capítol de beques es comptarà amb l'assessorament d'un grup de professors.

### TRES BEQUES

Amb caràcter experimental i mentre cristallitza el projecte de a «Fundació Cultural Prefama», la firma llucmajorera del ram de la construcció anuncia la convocatòria de tres beques per cursar estudis de nivell universitari o formació professional de segon grau o similars per alumnes naturals o residents al terme municipal de Llucmajor.

Els interessats per aconseguir aquestes ajudes hauran de formalitzar la seva petició en el període comprès entre els dies 17 i 31 d'agost, han d'ajuntar la següent documentació: una carta certificada dirigida a PREFAMA, S.a., carrer Bisbe Pere Roig, 29 de Llucmajor (al sobre hi haurà d'haver la referència «beques»). A la carta hi constarà també el nom, llinatges, D.N.I., direcció i telèfon, la petició formal de la beca, estudis que vol realitzar i el centre on es faran aquests estudis, així com el lloc de residència durant el curs escolar.

La sol·licitud s'haurà d'acompanyar amb un pressupost de les despeses per al curs 87-88 i es complementarà, segons el criteri del sol·licitant, amb dades econòmiques sobre la família que justifiquin la petició. El sol·licitant haurà, també, d'aportar el certificat d'estudis corresponent al curs 86-87, o del darrer curs realitzat, acompanyat d'un informe el·laborat pels professors.

### A MITJANS SETEMBRE

El resultat de la convocatòria, segons resolució d'una comissió constituïda per a tal efecte, es farà públic durant la segona quinzena de setembre. Els bene-



ficiaris d'aquesta primera edició de les beques PREFAMA, rebran a inicis del curs la meitat de l'import total de l'ajuda i la quantitat que resta la rebran durant el segon trimestre, prèvia certificació d'aprofitament durant el segon trimestre, prèvia certificació d'aprofitament acadèmic i de les avaluacions parcials, si aquestes s'han celebrat.

La concessió d'una beca per al curs 87-88, que serà incompatible amb la titularitat de qualsevol altre tipus d'ajuda, suposarà la seva pròrroga fins la finalització dels estudis, sempre que les circumstàncies familiars i l'aprofitament acadèmic així ho justifiquin.

Com a contrapartida, els becaris de PREFAMA es comprometen a realitzar, una vegada acabats els estudis, algun treball social a Llucmajor relacionat amb la seva especialitat acadèmica, de forma gratuïta i durant un període de temps no superior a un any, compatible amb qualsevol activitat professional.

Els interessats poden recollir les bases a qualsevol de les oficines de l'empres-

sa llucmajorera, sempre tenint present que la participació a aquesta convocatòria de beques suposa la total acceptació de les bases i que també PREFAMA es reserva la definitiva resolució de qualsevol incidència que pugui sorgir, així com de la interpretació de les bases que regeixen la convocatòria.

Per altra banda, durant el passat curs 86-87, PREFAMA ha concedit a tots els centres educatius de Llucmajor i S'Arenal ajudes econòmiques per la compra de material didàctic que, en el seu conjunt, sobrepassen les set-centes mil pessetes. Aquestes ajudes han constituït les primeres passes d'una sèrie d'actuacions que l'empresa llucmajorera, del ram de la construcció, està decidida a portar a terme amb la convenció que qualsevol activitat industrial o econòmica, en general, ha de tenir una projecció social i cultural.

### HERENCIA DELS FUNDADORS

Baltasar Ramón afirma

que els dos projectes —el de la Fundació Cultural i el de les beques— responen a una inquietud social de PREFAMA heretada dels propis fundadors de l'empresa. El conseller delegat assegura que no existeix tercera intenció de cap titus, sinó que obeeix a una actitud oberta i generosa que es concreta en una funció de col·laboració per aconseguir un millor nivell de la societat.

«Crec, sincerament, —va afegir— que de tot això sortirà alguna cosa bona per a l'empresa, si bé l'èxit de l'experiment, quant a les beques, dependrà de la resposta que la joventut llucmajorera doni a la convocatòria. En successives edicions l'experiència s'ampliarà a altres localitats i barriades de Palma, a les quals PREFAMA manté delegacions obertes». Per acabar, quant a la quantitat que s'assignarà a cada una de les tres beques encara no s'ha determinat la xifra concreta. Aquesta es determinarà d'acord amb les peticions que siguin seleccionades.

## Sis anys de presó perquè cremà una bandera espanyola

**Barcelona.** — L'audiència de Barcelona va condemnar ahir Gerard Casanovas a sis anys i un dia de presó major per un delictes d'ultratge a la bandera espanyola que va cometre en acabar una manifestació.

En aquella ocasió, Gerard

Casanovas va arrancar una bandera espanyola del pal situat al començament de la rambla de Canaletes i la va llançar a un grup de manifestants que la reclamaven. Posteriorment, aquests van calar-hi foc.

Els fets van tenir lloc el dia de Sant Jordi de l'any 1983, quan la Crida a la Solidaritat per la Llengua, la Cultura i la Nació catalanes va convocar una manifestació a la plaça de Sant Jaume de Barcelona.



**REBUDA LA NOVA COLECCIO DE PRIMAVERA**

AVINGUDA NACIONAL, 57 - TEL: 26.00.73

S'ARENAL DE MALLORCA

## COL.LEGI FRANCESC DE BORJA MOLL S'ARENAL

INAUGURACIO DEL PROXIM CURS 87-88  
MATRICULA OBERTA PER A 1, 2, 3, 4, 5, I 6 D'

E.G.B.

SERVEI DE MENJADOR

PISTES ESPORTIVES

GRUPS REDUÏTS

INFORMACIO: ESCOLA INFANTIL PETITTO

TELF: 26.68.15

PL. REINA MARIA CRISTINA S/N S'ARENAL



C/Joan Verdader. 12  
Arenal Tel. 26 67 21



## ELECTRÓNICA El Gaucho

Reparació de TV i vídeos de totes les marques.

Radio - cassettes. Instal·lació d'antenes  
col·lectives, individuals i parabòliques.

Radio de cotxes.

Carrer de Mallorca, 2 - Tel: 263423

S'ARENAL DE MALLORCA



## S'Arenal de Mallorca

## Mor una turista en estranyes circumstàncies

Verónica Marr, de 51 anys, es va llançar al carrer des de l'habitació d'un hotel de S'Arenal, on s'hi allotjava. La dona va ser traslladada urgentment a la Policlínica Miramar on se li diagnosticà fractures a la columna vertebral de caràcter greu, així com als braços i cames.

L'home de l'estrangera assenyalà que la seva dona tenia depressions constantment i que, després d'haver dinat, li havia dit que volia suïcidar-se. Seguidament es va repenjar damunt la barana del balcó i es va tirar al buit. L'home assegurà que va intentà agafar-la pel braç però que li fou impossible aguantar el pes.

El succés presenta algunes incògnites. Hi ha un testimoni presencial dels fets, el qual desmenteix la versió del marit. Segons aquesta segona versió, la dona es va llançar al carrer



des de la finestra d'una habitació que no era la seva. Aquesta segona versió confirma, per altra banda, que qualcú intentà subjec-

tar-la pel braç abans que la dona es precipitàs damunt l'asfalt.

La dona es trobava inconscient, sense poder de-

clarar res sobre el succés. La Policia continua investigant el cas, encara que es creu que no és més que un inènt de suïcidí.



Es Molinar

## S'Arenal de Mallorca

## Un estranger mor ofegat

Un banyista, encara sense identificar, va morir mentre nedava a les aigües de la badia. Va ser davant el balneari número nou i es creu que va sofrir una angina de pit a uns seixanta metres de la platja. Un altre banyista observà com l'home es trobava en mal estat i va demanar ajuda.

La Policia Municipal de vigilància de la platja, una dotació de la qual es trobava prop, acudí a la demanda d'auxili.

Un dels policies es llançà a l'aigua mentre l'altre demanava l'ajuda de la Creu Roja del Mar.

Quan el banyista va ser rescatat ja presentava símptomes d'ofec i no responia als estímuls que se li feien. El banyista, de nacionalitat estrangera, va ser traslladat a Son Dureta on ingressà cadàver.

## Un veler embarrancat

El veler de bandera espanyola «Maco» embarrancà a les roques d'Es Molinar. Uns veïnats avisaren la Policia Municipal perquè ajudassin als tripulants del veler, entre els quals hi havia alguns al.lots.

La Creu Roja del Mar també participà en les tasques de rescat. Aconseguiren desembarrancar el veler, el qual continuà navegant, així com va poder, fins arribar al Club Nàutic Portitxol. Durant tot el trajecte va ser escortat per la llanxa de la Creu Roja.

# PREFAMA

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Palma de Mallorca.

Exposició: Arx. L. Salvador, 84 - Tels.: 251631-292997.

Magatzem: Pol. S. Castelló-Gran Via Asima - Tel.: 294004.

Mag: Pol. La Pau (Ca'n Valero), 4 de Novembre, 11 - Tel. 206666.

Mag. Sòcrates, 8 (Ca'n Blau) - Tels.: 270161-279795.

Llucmajor

Oficines, Fàbrica i Exposició: Bisbe Pere Roig, 29 - Tels. 660150 - 660154.

S'Arenal de Mallorca

Exposició i magatzem: Ctra. Militar, 522 - Tel. 262238.

Cala D'Or

Exposició: Avinguda de Bèlgica, 14 - Tel.: 657562.

ASCENSORES

ASPE S A



**MUNTATGE I CONSERVACIO  
EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

C/. MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 - 54 - EL ARENAL - (MALLORCA)

- \* ULLERES
- \* LENTILLES
- \* APARELLS PER A SORDS
- \* OPTICA INFANTIL

## OPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT PER SES ULLERES

CARRER BERLIN, CANTONADA TRASIMEN



\* GRADUAM BE LES SEVES ULLERES



## ESPECIAL COLL D'EN RABASSA

## L'Associació de Veïnats organitzà les festes d'estiu

Jesús Estan i Camino

La A.A.V.V. del Coll d'en Rabassa organitza per quarta vegada consecutiva des de la seva constitució les Festes Populares d'estiu sense faltar a la cita amb els seus veïns que cada any esperen aquests dies d'alegria i diversió.

Es necessari que quedi clar que aquestes no són les úniques festes que es fan al poble, ni que totes les festes les fa l'Associació de Veïns. Qualsevol grup de persones solidàries amb la tradició i amb ganes de fer feina pot organitzar unes festes populars.

Així doncs al Coll des de fa molts d'anys s'han fet festes, ja sigui per la iniciativa d'un grup d'amics, una associació familiar, d'un grup parro-

quial o d'una associació de veïns.

Les festes populars del Coll d'en Rabassa 1987 es caracteritzen per la fidelitat al propòsit adquirit per aquesta associació de veïns, ja fa ara quatre anys, de recuperar i mantenir les festes populars del Coll.

Ho hem fet i ho hem aconseguit després que aquestes pràcticament s'havien perdudes i més tenint en compte els nombrosos problemes de degradació ambiental que sofreix el Coll d'En Rabassa, convertit en zona de serveis. Enguany l'escenari d'aquestes festes és el nou Camp Municipal de Futbol recentment estrenat aquesta primavera passada. El programa de

festes, malgrat semblar curt, inclou entreteniments per a tothom: nins, pares, mares i vells.

Però seria interessant —aprofitant aquestes línies— fer comprendre a la gent que les festes no es fan totes soles i que cada any es necessiten persones que les organitzin. No tot consisteix en endiumengar-se, divertir-se. Tots hauríem d'entendre que es necessita d'una organització i planificació serioses.

LES FESTES  
POPULARS: SON  
REALMENT  
POPULARS?

La paraula festa ens comunica una realitat humana caracteritzada  
(Passa pàgina següent)



A les viles marineres com Es Coll d'En Rabassa, les carreres se fan per dins la mar.



Les cucanyes, un dels millors divertiments infantils.



ALIORNA. Tot un mite en la història de les festes populars del Coll d'en Rabassa.

CORTINATGES

# Martínez

CARDENAL ROSSELL, 84 - A  
TELÈFON 264987  
07007 COLL D'EN RABASSA

ELECTRODOMESTICS  
LAMPADES  
TELEVISORS  
OBJECTES DE REGAL

# Casa Bonet

JOAN MIRÓ, 295 - TEL: 401083  
PALMA  
CARDENAL ROSSELL, 84 - TEL: 264620  
CARDENAL ROSSELL, 69 - TEL: 262160  
COLL D'EN RABASSA



## COMERCIAL MARI

### ELECTRODOMESTICS

CARRER BARTOMEU CASTELL, 4 - A  
TEL: 267662  
07007 COLL D'EN RABASSA

SQUASH  
FUTBOLET  
TENIS  
PETANCA  
GIMNÀS  
GIMNÀSIA



AEROBIC  
DANÇA  
CULTURISME  
YOGA  
HIDROTERÀPIA  
SAUNA  
MASSATGES

Direcció Tècnica: MIGUEL VALLESPÍR  
Asesor: JOSE PLANAS

CARRER GUASP, 23 - TEL: 260596  
07007 COLL D'EN RABASSA



Deportes Sagar

### ARTICLES D'ESPORT

CARDENAL ROSSELL, 19  
TEL: 269765  
COLL D'EN RABASSA

Zarauz

### FOTÒGRAF

CARRER CARDENAL ROSSELL, 38  
TEL: 261951 - COLL D'EN RABASSA



### INSTALLACIONS ELÈCTRIQUES

CARRER CARDENAL ROSSELL, 38  
TEL: 261372 - COLL D'EN RABASSA



ELECTRODOMÈSTICS -  
ARTICLES DE REGAL  
CARRER CARDENAL ROSSELL, 17  
TEL: 262556  
07007 COLL D'EN RABASSA

TALLERS RABOSSO, S.A.  
I JULIO MARTINEZ



MECÀNICA GENERAL  
XAPISTERIA  
PINTURA  
SERVEI PERMANENT DE  
GRUA

CARRER CA'N CAIMARI - CARRER ARXIPRESTE BORRÀS  
TEL: 263161 - 07007 ' ; // ' EN RABASSA

## FORN

D'EN MIQUEL MARTÍNEZ I DE NA  
MARGALIDA GARCIA

CARRER BARTOMEU CASTELL, 7 - TEL: 260329  
07007 COLL D'EN RABASSA

## JAUME MARTORELL ASSEGURANCES

CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 76  
TELÈFON: 267626  
07007 COLL D'EN RABASSA

## SUPERMERCAT ALDE, N. 8

PLAÇA DE L'ESGLÉSIA, 7 - TEL: 266746  
07007 COLL D'EN RABASSA

## ESPECIAL COLL D'EN RABASSA

(Ve pàgina anterior)  
per un denominador  
comú: l'alegria.

La festa és una reunió que serveix, entre altres coses, de divesió. Quan aquesta festa pertany a un poble, això vol dir que neix d'ell i es desenvolupa en ell, ens trobam davant la Festa Popular (de populus). Aquesta és la manifestació, l'exteriorització d'una determinada manera de pensar, de veure les coses, d'afrontar els problemes de cada lloc en particular. Es per això que cada poble té una manera diferent de fer les seves festes. pareix contradictori parlar de festes populars quan no són tots els veïns els que les fan i participen en elles. Però això no ha d'esser motiu per no fer festes, sinó un estimul per integrar diferents postures. Es pot fer perfectament una classificació de l'actitud dels veïns davant les festes.

Per una banda ens trobam amb un grup de gent amb ganes de fer feina en el sentit de donar-se als altres i que duen l'iniciativa. Un altre conjunt de persones seria el format per tots aquells que pensen que suposa massa feina i molts mals de cap això d'organitzar les festes, però que una vegada estan muntades s'afegeixen a la alegria i a la bulla popular. Actitud la d'aquesta gent que no estranya ningú ja que moltes de vegades les persones qua al principi te mostren el seu ajut, en veure la feina que els espera, se'n van. Un altre grup seria el compost per tota una sèrie de persones que per mor de la seva forma de pensar no creuen o no comprenen les nostres festes, no participen de la filosofia que aquestes amagen.

I un darrer grup, el més nombrós, expressa indiferència, sembla no tenir opinió. Totes ses postures són dignes de respecte i segurament tenen la seva explicació.

COM FEIM LES  
FESTES AL COLL  
D'EN RABASSA

Cada poble, barriada, ciutat, etc., té una forma de fer les festes. Es podria generalitzar dient que sempre existeix uns

abans (preparació) i un després (execució i avaluació) i que al Coll mantenim aquesta estructura.

La part preparativa comprèn tres aspectes interrelacionats molt importants que conformen el nucli organitzatiu de les festes: recurs humans, recurs econòmic i programa, tot tres en íntima relació amb l'espai físic que servirà d'escenari a les festes.

Com s'ha dit abans, les persones han de tenir sobretot ganes de fer feina i de no deixar perdre les tradicions, un sentit altruista i com diuen molts, ganes de perdre temps i de complicar-se la vida. Tot aquell qui vulgui participar ho pot fer sense cap limitació d'edat.

L'altre aspecte són els diners i que aniran en funció del programa.

S'han de cercar patrocinadors i col.laboradors entre els comerços, entitats i veïns del poble que amb el seu ajut posen en funcionament les festes, sesprés seran els ingressos de les rifes, repartiment de programes, passacarrers, bar, els que faran realitat el presupost.

Coneixent la gent que participarà a l'organització i preveient les subvencions que rebrem es fa el programa. En ell s'hi tenen en compte les conclusions més importants sorgides de l'avaluació de les festes de l'any anterior (1uines coses hem de llevar, quines afegir, quins dies farem les festes i quants en farem...).

Tenint preesnts aquests factors s'elabora entre tots el programa, procurant que contengui activitats diverses per a totes les edats i actuacions que respectin la realitat lingüística del nostre poble: català-castellà.

La presència dels estrangers es freqüent als actes. El seu paper és respectuós i fins i tot participatiu.

Una vegada fet el programa s'imprimeix.

El moment d'execució o la festa pròpiament dita és el que necessita de més gent. Gent que estigui a l'entrada al bar, vigilant les cadires, els marges, l'escenari, coordinant els diferents grups i actuacions, etc.

(Passa pàgina següent)



**ESPECIAL COLL D'EN RABASSA**

(Ve pàgina anterior)

Una vegada acabades les festes, es fa una avaluació conjunta d'aquestes i es treuen unes conclusions a tenir presents el pròxim any.

**EL LLOC ON ES FAN LES FESTES**

Un aspecte important és escollir el lloc on es desenvoluparan les fes-

tes. Hi ha diferents criteris d'elecció: uns de caràcter reivindicatiu d'una determinada zona per aconseguir que les entitats polítiques implicades la converteixin en espai verd i de profit per a la barriada; tal és el cas concret de la Torre d'en Pau, escenari de les quatre festes de Sant Antoni i de dues festes d'estiu; al final hem aconseguit accelerar els tràmits per la seva restauració que pròximament es posarà en marxa. Un altre criteri és el de canviar de lloc per tal que el nucli de la festa arribi a tots els racons del poble. Així l'any 1985 es feren a la plaça de l'església i aquest any s'han fet al Nou camp Municipal de Futbol. Els passacarrers, les corregudes fan arribar el renou i la gent a molts de carrers.

Per acabar només queda dir que aquestes festes de enguany han estat sobretot unes festes realistes i adaptades al grau de participació del poble.



Carreres de sacs. El qui arriba primer, se'n du la canya amb el premi.



La banda de música de Son Gotleu, molt sollicitada durant les festes de l'estiu a la nostra comarca.



**PUB VOLUMEN**  
AVINGUDA NACIONAL, 64  
ENTRE BALNEARIS 8 I 9  
S'ARENAL DE MALLORCA

# JORDI SABATER

**MERCAT DE FRUITES I  
VERDURES  
OLIVES - LLEGUMS -  
BACALLÀS  
PREUS ESPECIALS PER A  
BARS I RESTAURANTS  
APARCAMENT FÀCIL  
CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 48  
TEL: 490856  
COLL D'EN RABASSA**







# COVES

**JOIERIA - RELLOTGERIA - PLATERIA -  
OBJECTES DE REGAL - TROFEUS ESPORTIUS**  
CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 62 - TEL: 260603  
COLL D'EN RABASSA

# TALLERS RIERA

**MECANICA D'AUTOMÒBILS - XAPA  
I PINTURA**

CARRER GUASP, 75 - TEL: 261118  
COLL D'EN RABASSA

# CAFETERIA POU

**LOCAL CLIMATITZAT**

CARRER GUASP, 2 - TEL: 269006  
COLL D'EN RABASSA

**JOIERIA I  
RELOTGERIA  
MARIA JOSE**

CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 52  
TEL: 262294  
COLL D'EN RABASSA

# TONIMAR

**CONFECCIONS -  
PERFUMERIA - CALÇATS -  
OBJECTES DE REGAL**

CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 89 - A  
TEL: 261318 - COLL D'EN RABASSA

## Coll d'en Rabassa

# La parroquia compleix cent anys

Tolo Ferrà

El pròxim dia 8 de setembre es compleix el primer centenari del temple parroquial Nostra Senyora del Carme del Coll d'En Rabassa. Segons dades que consten a la parroquia «la inauguració i benedicció de la primera fàbrica del temple es pogué celebra el 8 de setembre de 1887».

Aclarim que el temple fou elegit sota els auspicis del canonge i regent de Santa Eulàlia, Bartomeu Castell, essent els plànols de Pere d'Alcàntara Peña, el qual en realitat no era arquitecte sinó més bé un bon delineant i mestre d'obres. Sembla que Pere d'Alcàntara Peña edificà també l'església parroquial de La Soletat.

El propietari dels terrenys on es construí l'església era Miquel Guasp Pujol, amo de la possessió de Son Manuel, que s'anava parcel·lant des de 1873. En aquest mateix solar hi havia unes antigues canteres de les quals s'extregué part del marès que s'emprà en la seva construcció.

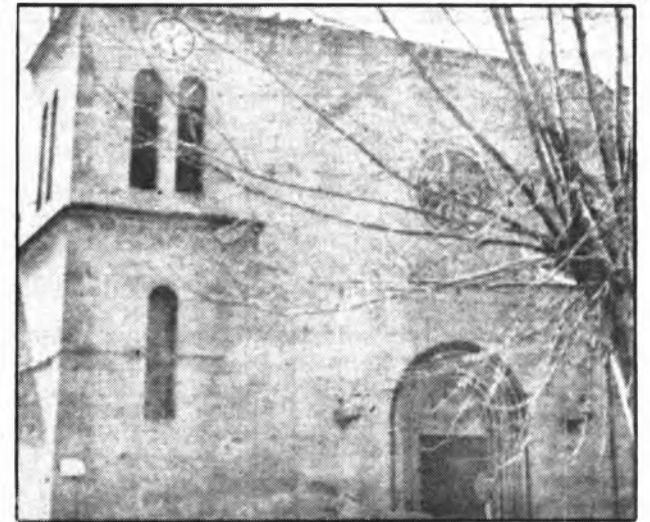
**REFORMA DEL  
TEMPLE**

El 25 de maig del present any s'inicien les ne-

cessàries reformes del temple parroquial, les qual haurien d'haver-se realitzat ja fa més de trenta anys, a causa del progressiu deteriorament de l'enrajolat.

—La primera fase de les obres consisteix a rebaixar l'alçada del presbiteri, enrajolat corresponent, recobrir amb pedra de marès les parets frontal i laterals del presbiteri. Possiblement també la capella del Sant Cristò, la restauració del retaule barroc. Després s'obriran els dos finestrals de les capelles laterals del Sant Cristò i de Santa Cecília. El nou altar serà de pedra calcària.

Aquesta primera fase, segons explica Guillem Rigó, rector des de fa deu anys, costarà prop de set milions de pessetes i quedarà construïda amb el temps suficient abans del 8 de setembre, Nativitat de la Mare de Déu, per a què es pugui celebrar solemnement el centenari de l'església parroquial.



—La segona fase consistirà en l'obertura dels finestrals de les tres capelles restants, enrajolament uniforme de totes

les capelles, renovació de la instal·lació elèctrica i megafonia. El presupost arribarà als quatre milions de pessetes i les obres es culminaran el 8 de setembre de 1988, si bé durant tot aquest període d'un any l'església estarà oberta al públic.

**BIBLIOTECA DEL  
COLL D'EN RABASSA**  
C/. Bailen, nº 38 -  
(escola pública)  
Horari: 15-21 h. (de  
dilluns a divendres).  
10-14 h. (dissabtes).  
Es. municipal: oberta a petits i grans. Té 4.200 volums + revistes.

Està oberta des del 10 de juny del 1985.



**DEPARTAMENT DE HERBODIETÈTICA  
DEL CENTRE TÈCNIC SANITARI ANTONI  
GUTIÉRREZ**

FISIOTERAPEUTA - NATURÒPATA COLG. N. 1908  
PLANTES MEDICINALS - ALIMENT DE RÈGIM -  
COMPLEMENT VITAMÍNICS  
CONSULTA: HORES CONCERTADES  
CARRER BARTOMEU CASTELL, 27 - TEL: 490164  
COLL D'EN RABASSA

des 9, 10 i 11 d'octubre  
**TOTHOM A ESTRASBURG**  
(Seu Parlament Europeu)

**TREN DE LES NACIONS**

LLUREM LES 100.000 SIGNATURES

**A EUROPA TAMBE EN CATALA**

INFORMACIÓ I VENDA DE TQUETS  
CRIDA A LA SOLIDARITAT EN DEFENSA DE LA LLINGUA, LA CULTURA I LA NACIÓ CATALANES  
Passeig Clot 7, 1a pl. 08032 Barcelona Tel. (93) 317 67 20



**AGENCIA URBANA**

**COLL D'EN RABASSA**

ASSEGURANCES: VIDA - PLA DE PENSIONS - VEHICLES -  
EMBARCACIONS - COMBINATS - EDIFICIS - LLAR -  
COMERÇOS - RESPONSABILITAT CIVIL EMPRESAS -  
INDIVIDUAL - ACCIDENT - INCENDIS - CACA - MALALTIA -  
ETC.

HORARI D'ESTIU: DE 9 A 13 - CARDENAL  
ROSELL, 84 - 1 - TEL: 260315 - COLL D'EN RABASSA





Torrada pels socis, durant les festes del Carme a Cala Gamba.

## Club Nàutic Cala Gamba

### Aglutinador de la vida social collera

Amb 662 socis i 250 llocs d'amarre, se pot dir que el Club Nàutic Cala Gamba, és el centre aglutinador de la vida social collera i no solament pels socis, sinó també pels qui no ho són, ja que en moltes ocasions el cub obri les portes a tota classe de manifestacions socials i festives a les que tothom hi pot assistir.

Les principals manifestacions socials, són les festes de la Mare de Déu del Carme, campionat d'estiu de tennis a la pista avui remodelada que servirà per jugar a futbol sala i les regates de creuers, snyps i optimist que organitzen periòdicament.

L'any que ve, serà el cinquantenari de la fundació del Club Nàutic Cala Gamba, per aquesta efemèride, la directiva ja està preparant una gran festa.

La junta directiva

està composta per Sebastià Mas i Crespo, president, Miquel Castellà i Dolç, vicepresident, Joan Company i Morei, comodors, Joan Company i Morei, secretari, Pere Galiana i Veiret, vice-secretari, Leopoldo

Pérez-Fontan, tresorer Jaume Pou i Serra, contador, Antoni Company i Morei, i els vocals Miquel Coves Sociés, Bartomeu Janer i Bibiloni i Ramon Reus i Riera.



El Club Nàutic Cala Gamba, té una bella estampa marinera.



ELECTRÓNICA

**JUAN GARCÍAS OLIVER**  
Reparacions elèctriques en general

Telèfon particular: 264335 (contestador automàtic).  
Carrer Llarg, 14.  
Comercial, carrer Músic Francesc Frontera, 4 (Les Torres).  
COLL D'EN RABASSA.

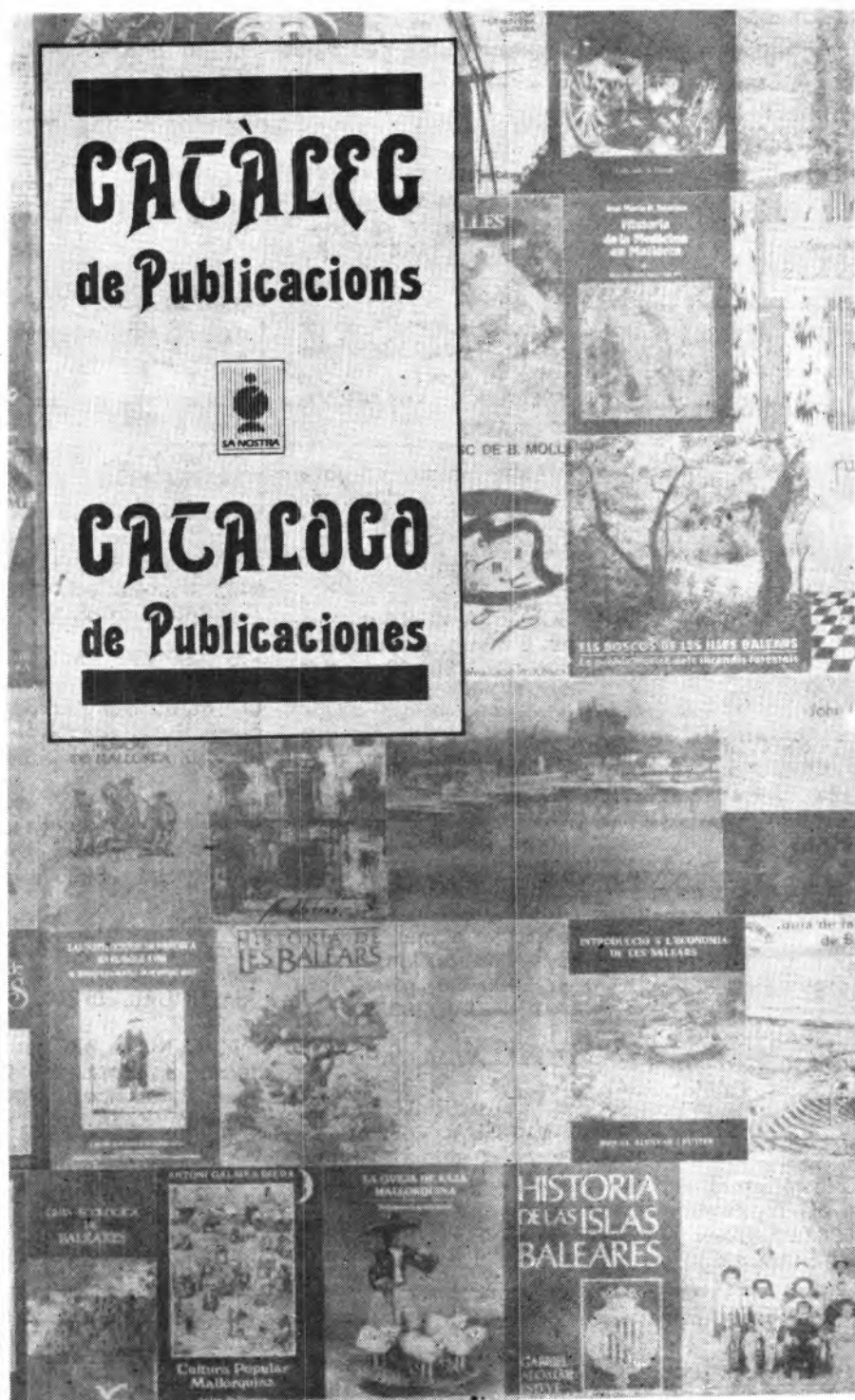
# CATÀLEG

de Publicacions



# CATÁLOGO

de Publicaciones



DE VENDA A LLIBRERIES.  
PER A MÉS INFORMACIÓ, ACUDIU  
A QUALSEVOL OFICINA



# CAIXA DE BALEARS

# "SA NOSTRA"



## Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

### BORSA IMMOBILIARIA

#### URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristòfol, 16.  
Tel. 269250.

CASA DE CAMP, 1 dormitori, 3.000 m² terreny, electricitat, xemeneia. 30.000 ptes. AMENGUAL. 269250-710399.

CASA SENYORIAL, S'Arenal. Agost. 2 dormitoris, terrassa, vistes. 125.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

SOMETIMES, 3 dormitoris, piscina, garatge, zona tranquil·la. Agost. 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

TRASPAS floristeria platja. Exclusiva Interflora. A convenir. AMENGUAL. 269250.

OCASION, TRASPAS Hamburgueseria a S'Arenal per no poder atendre. 3.000.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA NOVA, xalet pel mes d'agost. 7 persones, jardí. AMENGUAL. 269250.

BALNEARI 7, pis 3 dormitoris, terrassa, zona tranquil·la. Agost. 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA, casa senyorial mallorquina. 3 dormitoris, vistes par i badia. Agost. 1.200.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

SON VIDA, xalet 6 dormitoris, 5 banys, piscina, jardí. Agost. 1.500.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA, zona Institut. Pis preciós, semiamoblat, calefacció. 80.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

XALET 3 dormitoris, 3 terrasses, 2 banys, baixada particular al mar. Primeríssima línia, telèfon, rentadora. 300.000 ptes. Estiu. AMENGUAL. 269250.

ZONA AVDA. ARGENTINA, pis 3 dormitoris, bany de luxe. 60.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

SON CALIU, apart. 1 dormitori, perfecte estat. 40.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL: Primera línia, quart pis, amoblat, 3 dormitoris. 400.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

### BAR LA ESPIGA

Venda de cucs, arengades i gambes per pescar.

Plaça dels Nins, 27-  
Tel. 260763.  
S'ARENAL DE MALLORCA.

PROP DEL SUPERARENAL, traspàs local gran. Tels. 268450-262351.

PIS SENSE MOBLES, zona Marquès de Fuensanta, 4 dormitoris. 33.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CA'N PASTILLA, zona tranquil·la, pisos sense mobles, 3 dormitoris, nou. AMENGUAL. 269250.

ESTUDI, Ca'n Pastilla, barra americana. 50.000 ptes. Mesos d'estiu. AMENGUAL. 269250.

PALMA NOVA, pis 3 dormitoris, rentadora. 240.000 ptes. Juliol, agost, setembre. AMENGUAL. 269250.

CALA GAMBA, pis 3 dormitoris, nou, davant el mar. AMENGUAL. 269250.

TRAVESSIA REIS CATOLICS, 3 dormitoris, bany, terrassa, amoblat. 30.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

### SERVEIS PROFESSIONALS

TAPISSAM Sofàs, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

FERRERIA DE N'ANTONISEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314- Es Pil·lari.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

CLASSES DE REPAS se donen a Punt i Coma. Avinguda del Cid, 95. Tel. 273671. Son Ferriol.

EXCAVADORA J.B.C., síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona mà a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMJO. Carrer Fletxa Jover Coll, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

GRATIS: Tot allò que sempre has desitjat saber sobre el BOOMERANG, ho rebràs a ca teva si envies un sobre franquetjat amb la teva adreça a NOSTRO Apartat de correus 10.179 - Palma - 07080.

TINTORERIA CALTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correes de ventilador, camvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CEJU., C.B. Carrer Marquès de Tenerife, 77. Telèfon: 242593 - Son Ferriol.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 263910 - S'Arenal.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335- Coll d'En Rabassa.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

LLANTERNER: Termos elèctrics i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

MALLORQUINA 35 anys, molta experiència, s'ofereix per dependent. Telf. 260734.

SE CORDEN Cadres i se posen anses a las cenalles. Se fan macramés. CA'N SENAIA. Milán, 6 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, securit. Carrer Cuartei, 31 - S'Arenal. Tel. 263632.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

### BORSA DEL MOTOR

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPER. Tel. 413867 - Son Ferriol.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlem. AGENCIA OFICIAL RE-NAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

ANTONIO ORDOÑEZ: Instal·lacions sanitàries i calefacció. Carrer Lletra H, número 87. Tel. 263680. Bellavista de S'Arenal.

SUPER-CINCO, PM-AG. Facilitats. Telf. 278603.

FIAT UNO, PM-AF. Facilitats. Telf. 278603.

VOLKSWAGEN POLO, PM-AF. Facilitats. Telf. 278603.

FORD FIESTA-BALEAR. Facilitats. Tel. 278603.

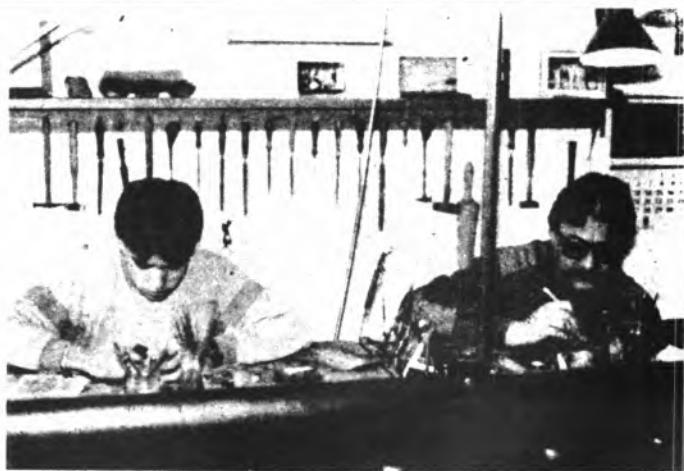
PANDA 40. Descapotable, PM-AB. Facilitats. Telf. 278603.

## AIGUA POTABLE A DOMICILI

TELEFON: 261426

### TALLER DE JOIERIA

KLAUS



JOIES NOVES, REPARACIONS, CANVI DE MODELS. TREBALLAM EL SEU OR VELL

CARRER BERLIN, 14 TEL.: 26 98 64

S'ARENAL DE MALLORCA



EDIFICI PIL·LARÍ  
ENTRE BALNEARI  
3 O 4, S'ARENAL

## IMMIGRANT!

ELS TEUS FILLS SON TAN  
MALLORQUINS COM ELS  
FILLS DELS  
MALLORQUINS

EXIGEIX ESCOLES  
CATALANES AL TEU BARRI

## ELECTRÓNICA S'ARENAL

TV VIDEO HI-FI

Reparació ràdio-TV-HIFI.  
Instal·lacions electròniques d'alarma.  
Antenes individuals.  
Video-chub.  
Canonge Mateu Rotger, 17 Tel. 265774.  
S'Arenal de Mallorca.



## Petits anuncis

### COMPRES I VENDES

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

### VIATGES

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES KONTIKI. Bitllets d'avió i de vaixell, lloguer de cotxes sense xofar, minitours, preus especials per a col·legis. Avinguda Nacional, 29. Tels. 265900-266535 - S'Arenal de Mallorca.

VIATGES S'ARENAL. Billets d'avió i de vaixell. Vols xàrter. Creditviatge. Lloguer de cotxes. Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.

### PERSONALS

FADRI DE 32 ANYS. Bona posició econòmica i social, cerca dona per casar-se. Escriure a l'apartat de correus 124 de S'Arenal. TONI.

DIVORCIADA, 33 anys, dos fills petits, sense problemes econòmics, cerca home per a relacions serioses. Carretera Militar, 297-2, de S'Arenal. Carme.

FADRINA AMB FILLA, cerca home fins a 50 anys, per a relació amorosa. Apartat 161 de S'Arenal.

CERC DONA entre 30 i 50 anys per a relació engrescadora i antidepressiva. Escriu-me a l'apartat 125 de S'Arenal. Ref. 113.

JOVE DE 39 ANYS, 1'75 d'estatura, cerca fadrina mallorquina, entre 25 i 35 anys que se vulgui casar. Apartat 144 de S'Arenal.



### ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2  
El Arenal

ACADEMIA BARCELÓ. Informàtica, banca, mecanografia, comptabilitat informatitzada, comptabilitat personalitzada, idiomes... Carrer de les Balears, 25-2. S'Arenal de Mallorca.

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

SE DONEN CLASSES de solfeig i piano, hores a convenir. Tel. 266845, matins.

COL·LEGI FRANCES DE BORJA MOLL S'ARENAL

Inauguració del proxím curs 87-88. Matricula oberta per a 1, 2, 3, 4, 5, i 6 d'E.G.B. Serveis de menjador. Pistes esportives. Grups reduïts. Informació: Escola Infantil PETITO. Tel. 266815. Pl. Reina Maria Cristina, s/n. - S'Arenal.

### MALLORQUÍ!

ELS TEUS FILLS TENEN DRET A SER ENSENYATS EN LA SEVA PROPRIA LLENGUA

EXIGEIX ESCOLES EN LA NOSTRA LLENGUA

**S'Arenal**  
de Mallorca  
Telèfon: 265005.

EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

### PERRUQUERIES

MM PERRUQUERS. Manicura, pedicura i depilació. Plaça de Sa Font, 1 - Es Molinar. Tel. 273540.

PERRUQUERIA CATL. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

PEPE ROMERA, perruquer de senyors. Tall a les tisores i a la navalla. Dofí, 4. Tel. 262856 - Ca'n Pastilla.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

MIQUELLA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

PERRUQUERIA VIC. Tractament capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristandrat, 17 - Sant Jordi. Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 267218.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

LA PASCUAL Perruquera. Platja, 2. S'Arenal. Tel. 264819.

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit, idiomes. ACADEMIA OVIDI. Tel. 260086 - Ca'n Pastilla.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

### ANIMALS DE COMPANYIA

CONSULTORI VETERINARI. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels. 491736 - 296097. De dilluns a divendres, de 17 a 20 hores.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARERIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CONSULTA VETERINARIA Ca'n Pastilla. Dr. M. Perelló. Horari de consulta de dilluns a divendres de 4'30 a 8'00 i dissabtes de 9'30 a 13'00. Carrer Singladura, 11, local 5. Tel. 266630. Urgències: 262747. Venda de productes farmacèutics.

CLINCA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdaguier, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

### GASTRONOMIA

RESTAURANT CASA JUAN. Especialitat en cuina espanyola. Internacional Golden Crown. Carrer de Sant Cristòfor, 3. Tel. 269988. S'Arenal de Mallorca.

GELATERIA I PASTISERIA CONSUE. Especialitat en gelats i granissats casolans. Carrer de Maria Antònia Salvà, 6. Tel. 265428. S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT LA TOSCANA. Peix, marisc, carn, paelles. Joaquim Verdaguier, 19. Tel. 261056 - S'Arenal.

RESTAURANT DEL SOL. Llom amb col i escaldums d'indiot. Carrer de Miramar, 3. Tel. 263667 - S'Arenal de Mallorca.

CAFE "SOMBRER", le seul café français a S'Arenal. Vous, retrouverez votre ambiance et pourrez déguster votre apéritif et notre café filtre. Rue Maria Antònia Salvà, 40. Tel. 266364.

RESTAURANT EL PESCADOR. Típic espanyol. Sant Bartomeu, 13. Tel. 263443 - S'Arenal.

CAFE CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

RESTAURANT CARABELA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

RESTAURANT PORTOFINO. Nous plats per aquest hivern, colomins farcits, conill amb ceba, llomillo al pebre bo i les nostres famoses pastes italianes. Carrer Trafalgar, 22 a la Ciutat Jardí.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPO-LITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

RESTAURANT CALA ESTANCIA. Cuina internacional. Peix, marisc i carn. Punta Cala Estància. Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

SURO'S PUB. Bones begudes i bona música. Terral, s/n, S'Arenal.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxixes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.



RESTAURANT  
LA TOSCANA

Peix-marisc-carn-paelles.  
Joaquim Verdaguier, 19. Tel. 261056.  
S'Arenal de Mallorca.

### Tapisseriea Cannes

Tota classe de tapissats - tressillos d'encàrrec a mida

Carrer Cannes, 57 - Tel.: 261810 - S'Arenal de Mallorca

## ESCOLA D'INFANTS "S'aucellet"

### GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55  
S'ARENAL. TEL. 267315

VIAGES **spaniel**

Vols xàrter  
Bitllets  
Transmediterrànea  
Vols internacionals  
Creditviatge  
S'Arenal: Plaça Major, 1  
Tel. 265374.  
Les Meravelles:  
Llaüt, cantonada,  
Mar Menor.  
Platja de Palma:  
Davant el Balneari, n. 1.  
Tel. 268100.

VIAGES  
S'arenal

Billets d'avió i de vaixell  
Vols xàrters.  
Creditviatge.  
Lloguer de cotxes.  
Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Amilcar, 16. Tels. 266673-261265. S'Arenal de Mallorca.



## GASTRONOMIA

**CAFETERIA SENON.** Plats combinats, gelats i begudes a la vorera de mar.AVINGUDA Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

**RESTAURANT JAMAICA.** Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

**LA PANOCHA DEL MACHO.** Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

**RESTAURANT SA BOLLERA.** Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Meravelles. Tel. 265188.

**CA'N QUIRANTE.** Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

**RESTAURANT DELFIN DORADO.** Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un mil·lenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

**"PEQUEÑO MUNDO".** Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, oasbuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

**RESTAURANT CA'N VERDERA.** Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

**BAR RESTAURANT ANDREU.** Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

**RESTAURANT EL HOYO.** Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

**CAFETERIA EIVISSA,** costelles de xot a la gralla, calamar a la romana, hamburgueses, salsitxes, pinxos moruns. Carrer Terral, cantonada Salut, a S'Arenal de Mallorca.

## Coll d'en Rabassa

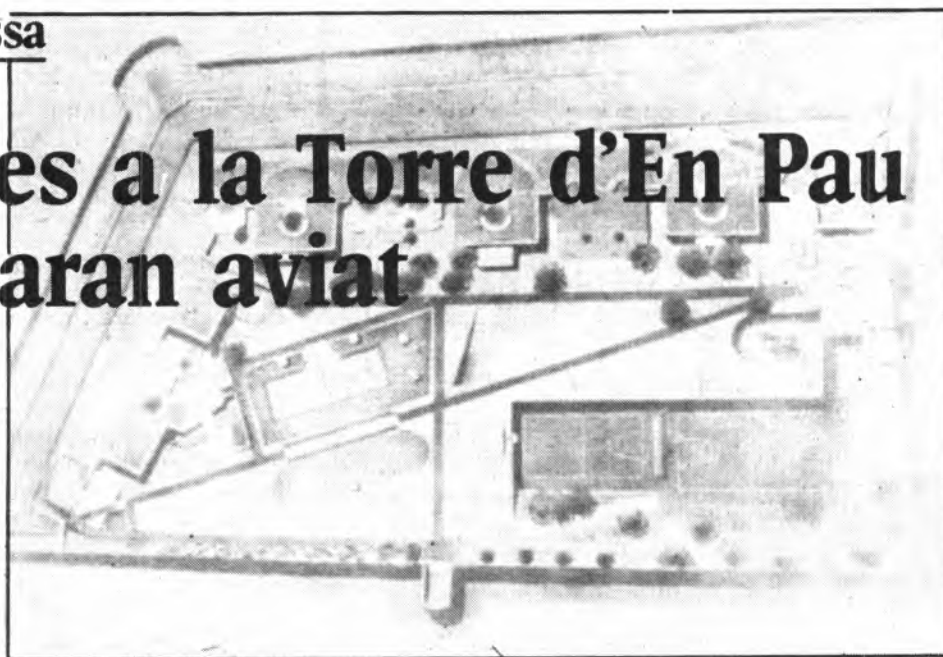
## Les obres a la Torre d'En Pau començaran aviat

La primera setmana del mes de setembre s'iniciaran les obres de rehabilitació de la Torre d'en Pau, al Coll. Recordem que, com deiem en un reportatge passat, el pressupost de les obres sobrepassa els seixanta milions de pessetes.

El projecte inclou pistes esportives, espai per a espectacle amb escenari inclòs, zones verdes... Es a dir, la completa rehabilitació d'un espai que ha estat degradat des de fa anys i que veia amb urgència el començament de mesures d'aquest tipus.

Primerament es preveu enrunar algunes de

les construccions que actualment conformen el recinte, les quals es troben en un estat deplorable. Posteriorment es tornaran a edificar les instal·lacions que preveu el projecte. No s'ha parlat de la finalització de les obres.



## Coll d'en Rabassa

## Un hoste roba a l'hotel

Un home de nacionalitat holandesa que utilitza el nom de Gerard Duiters ha estat detingut com autor d'un robatori perpetrat a un hotel de Coll. L'holandès s'allotjava al mateix hotel i va aconseguir unes trenta mil pessetes de la caixa registradora.

Primerament, la Policia va investigar uns homes que havien abandonat la cafeteria de l'hotel moments abans de tancar. Davant la innocència d'aquests homes, la Policia pensà que l'única solució era que hagués estat un

dels hostes de l'hotel.

Un registre de l'habitació de Gerard Duiters va donar com a resultat la troballa dels diners robats i d'aparells diversos, com claus tubulars i un pany desmuntat.

Posteriorment, la Policia registrà el vehicle de l'holandès, descobrint-se en el seu interior nombrosa documentació falsificada, entre ella diverses targes d'identificació a noms diferents. Encara no s'ha pogut esbrinar si el seu nom veritable és el de Gerard Duiters com ell mateix assegurava.



Restaurant **SOL** Cafeteria

Carrer Miamar  
n. 3-1

S'Arenal  
Tel. 263667

**CAFE CA'N «PEDRO»**  
(DAVANT L'HOTEL SANT DIEGO)

**TAPES VARIADES**

**SANT CRISTÓFOL, 5**  
**S'ARENAL DE MALLORCA**

Calle Trafalgar, 22  
Tels. 26 88 18 - 26 87 01  
CIUDAD JARDIN  
Coll d'en Rabassa



**PORTOFINO**

**PIZZERIA**  
**RESTAURANTE**

## INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

**GAS - CALEFACCIO - AIRE ACONDICIONAT -**

**ENERGIA SOLAR**

**CARRER PRADERA S/N - TELEFON: 26 97 14 - SES**  
**CADENES DE S'ARENAL**

## CENTRE HOMOLOGAT DE BATXILLERAT

**LLADÓ**

**ESTUDIS DE B.U.P. I C.O.U.**

**AUTORITZACIONS DEFINITIVES DEL M.E.C.**

**7 - 4 - 86 I 13 - 10 - 86**

**TITULAR - GUILLEM LLADÓ SAMPOL**

**CARRER CASTILLEJOS, 45 - COLL D'EN REBASSA**

**TFNS: 26.80.65 I 26.05.26**





L'elecció de la Miss de la Festa, va tenir molta participació infantil a S'Arenal.

## S'Arenal de Mallorca

# Exposició col·lectiva



Concurs de dibuix a la Plaça dels Nins de S'Arenal.

Quan surti al carrer aquest periòdic s'haurà inaugurat l'exposició d'aquarel·les que avui presentem. Cinc pintors internacionals en una sola exposició. No se la perdin. Nosaltres hem pogut apreciar la seva qualitat artística. A més, en la varietat hi ha el gust.

**GALINA SHEETIKOFF**, resident a SAO PAULO (Brasil), precedida de gran fama al seu país i guanyadora de diversos premis al mateix Brasil, França, Portugal i els Estats Units. El pròxim mes d'octubre exposarà al Cercle de Belles Arts de Palma.

**ELIANA BORELLI**, resident també a SAO

**PAULO**, amb diversos premis guanyats al mateix Sao Paulo i Rio do Janeiro. Ha fet cursos d'aprenentatge a Itàlia, Estats Units i, actualment, perfecciona la seva tècnica amb japonesos residents al Brasil. Pinta meravellosament les flors.

**CHENG TZV JOHN**, xinès de TAIWAN, on estudià pintura com també ho féu a l'Escola Superior d'Art de Tokio. Viatger incansable, treballà a New York i actualment resideix a Sao Paulo. Els seus motius pictòrics són xinesos.

**JOAN ARROYO COLL**, pare del cèlebre aquarellista mallorquí **JOAN ARROYO**. Des de fa anys s'inicià en la pintura d'aquarel·la. Adora pintura al natural i ens porta en els seus motius nous i desconeguts paratges de l'illa. De tal fill, tal pare!



J. Aguiló Gelabert, mallorquí resident al Brasil. Alterna la seva dedicació al negoci d'empreses amb la seva afició a la pintura d'aquarel·la.

**JESUS AGUILÓ GELABERT**, mallorquí resident fora de la Roqueta. Cultiva des de fa anys la seva afició per l'aquarel·la, amb motius internacionals als seus quadres. Ja ha fet tres exposicions a Mallorca i cinc al Brasil. Sabem que ven molt bé i que prepara altres exposicions a Cala Ratjada i Palma.

Con veis, amics de l'arta pictòric, i més con-

cretament de l'aquarel·la, cinc pintors aplegats no exposen cada dia i menys amb aquest pom internacional que els hem presentat a S'ARENAL DE MALLORCA.

L'exposició estarà oberta a la PARROQUIA DE S'ARENAL, a l'edifici de l'antiga església. Si la visiten compraran algun quadre. Vagin-hi abans que s'esgotin!

A. de V.

## GUIA MEDICA

**SERVEI MEDIC QUIRURGIC BADIA.** Igualatori mèdic, servei mèdic d'urgència, A.T.S., injeccions, tensió arterial, consultes ginecologia, làser, ona curta, electrocardiogrames, anàlisis. Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahía Azul). Tels. 238012 - 281313.

**CENTRE MEDIC MIRAMAR.** Medicina General (Igualatori), acupuntura xinesa. Carrer de Miramar, 9 - S'Arenal de Mallorca.

**QUIROMASSAGISTA.** Massatges terapèutics i de rehabilitació, artrosi, escoliosi, lumbàlgies, dorsàlgies, ciàtiques, varius, cel·lulitis, mal de cap, estrenyiment, paràlisis facials, etc. Esport Centre Son Verí. Carrer Costa i Llobera, 1. Tel. 263834, S'Arenal de Mallorca.

**CLINICA DENTAL.** Dr. Antoni Bonín i Horach. Carrer Marineta, cantonada Plaça Reina Maria Cristina. Tel. 266018 - S'Arenal de Mallorca.

## SERVICI DE

PRACTICANT - ATS - FISIOTERAPIA - MASSATGES  
DE DILLUNS A DIVENDRES DE 9 A 12 I DE 21 A 22

CARRER BERLÍN, 17  
TEL: 263522  
07600 S'ARENAL DE MALLORCA



CENTRE MÈDIC  
MIRAMAR

Centre de reconeixement mèdic-psicològic,  
per a conductors i caçadors.

**MEDICINA GENERAL**

Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E.

**ACUPUNTURA**

Cj. Miramar, 9 - Tel. 490222

S'ARENAL (Mallorca)



# Esbertades i altres coses

**Cuida aquesta plana Tomeu Sbert**



La novetat més important d'aquests dies és tota la tramoia de l'Aquacity, que en llengua vernacle en diríem «Ciutat de l'Aigua».

la «Ciutat de l'Aigua» es posà en funcionament de pressa i corrents. Resultava que s'havia de posar al servei del públic a finals del mes de maig, i res de res. Passà el maig, el juny, part del juliol i si no fos que l'assumpte cremava per blau hauria passat tot l'estiu sense posar-se en marxa.

\*\*\*

I és que la «Ciutat de l'Ai-

gua» té un pressupost de devers mil milions de pesetes de pressupos...

Es pot tenir per segur que tot és capital privat. És a dir, de particulars. Són accions que han comprat qui han tengut milions per comprar-les.

\*\*\*

La major part d'accions, la part grossa financera, és de senyors de la península, la majoria valencians. Però hi ha també un ampli grup d'hotelers de la zona que tenen accions comprades. Són inversions fetes tot es-

perant que aquest estiu tot l'engranatge funcionàs.

«Però uns comptes fa el traginer i uns altres l'ase, i uns altres l'amo de l'ase», diu el vell adagi.

—O això de ses aigos en moviment té res a veure amb ases i someres?

—No sies pardall! Allà on hi ha sa «Ciutat de l'Aigua» de moment només s'hi veuen «directors generals». Són devers una dotzena que manden i ningú sap quin és es principal de tots ells...

\*\*\*

Hem de dir que hi ha prop de dues-centes persones que treballen a l'Aquacity. Per tant, també es pot considerar una causa de la millora social, a partir del progrés i fastuositat del seu entorn, la qual cosa el converteix en un dels complexes millors del món, dins la seva àrea.

\*\*\*

—Però, anem a veure, mestre... qui són ets hotelers que hi tenen moltes accions comprades a això de devora sa carretera de Cala Blava a es Cap Blanc?

—Jo no he vist es milions. Sa gent ho diu, i sa gent xerra i xerra...

—Fotre, fotre... noltros som sa gent.

—idò diguem: qui són ets

hotelers que són un poc ets amos d'aquest conflictiu Aquacity o «Ciutat de l'Aigua».

—Uep? Conflictiu? Conflictiu de què?

—Se diu que encara no tenen es permisos oficials a punt, i es que els han fotut una denúncia a cas jutjat.

—I a tu que te pareix tot això?

—Això diuen que és perquè foteren a es carrer un tècnic que nom Fuster i que aquest ha denunciat que ses coses no estan com pertocquen. Manca depuradora pròpia, hi ha obres que no s'ajusten a es projecte, res, són coses que se poden arreglar i que s'arreglaran, segur. Però, de moment, l'assumpte està un poc enredat.

\*\*\*

—A jo també m'han dit que hi ha un fuster, fuster de fusta, que té coses embullades devers sa «Ciutat de l'Aigua». Pareix que és qüestió de comissions o regals...

—Ara, d'això, se'n diuen «testimonis de gratitud». Deixem anar això. Milió en avant, milió enrer...

—O també és qüestió de milions?

—Homo, i amb milt milions de pressupost què vols, que parlin de qüestions de mil duros? Allò va «en grande».

\*\*\*

Per cert, fou molt agradable i una bona promoció que en Santillana, el jugador internacional del Real Madrid, visitàs la «Ciutat de l'Aigua».

\*\*\*

—Bé, però no m'has dit qui són ets hotelers que tenen doblers, i molts, aficats amb això de s'aigo en moviment dins Son Verí.

—Es ver, t'ho diré a es pròxim número de «S'ARENAL DE MALLORCA». T'ho prometo. Donaré noms, més que res perquè interessa. Allò que és important, real, cert, és que és una obra titànica, un motiu

de gran promoció per S'Arenal. Una zona de diversió i entreteniment és en marxa.

—Però, el tancaran. Ja ho veuràs.

—Sí, a finals d'octubre, quan acabi s'estiu. Això ha de funcionar.

\*\*\*

—I don Toni Roses hi té molts de milions posats?

—Aquest senyor és es qui va vendre es terrenys, es senyor de Son Verí. Però en Roses es milions els deu haver posat amb interès. Ell no juga, ell sempre va a tir segur.

També deixa jugar. Tenim el «Camp Roses»,

que ja va deixar el terrenys fa anys.

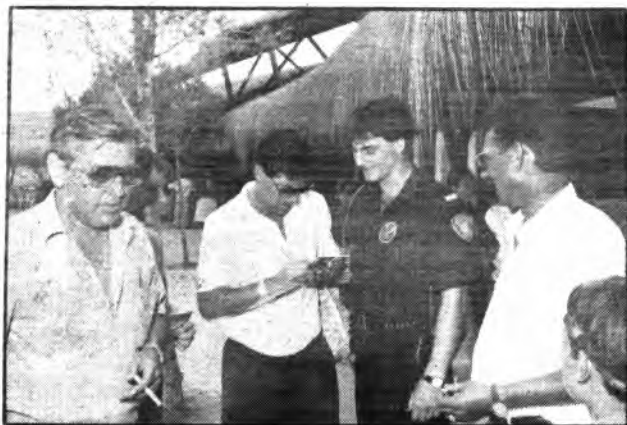
—Els deixà però no firmà res. I, per tant, no podem tenir subvencions oficials per s'esport des futbol. I no serà que son Verí sia petit!

—Sí, però ell és l'amo, i a l'amo no li diuen de tu. Saps si en Rafel Gómez Hinojosa tiràs de talonari com amb ses aigos! Veuries tu si el S'Arenal tendria un camp de futbol en propietat! Es de ses aigos són milionaris, ja ho sabem.

—Qui? Sosegur? Emaya?

—No homo, sa gent des mil milions, pardalera...

—Ah!



L'internacional Santillana firmà autògrafs a la «Ciutat de l'Aigua». Fotografies fetes per Quintín. Santillana és un dels millors delanteros espanyols. Tant bó o més que Zarra, Campanal, Butragueño, Cèsar, Igoa, Pruden... etc.

(Foto: Quintín)



Futbol infantil al Poliesportiu Andreu Canals de S'Arenal.

## Macià Garcias, president de la Comissió Municipal de Cultura

Macià Garcias Salvà ha estat elegit president de la Comissió de Cultura de l'Ajuntament de Lluçmajor. Macià Garcias, de 26 anys, professor de llengua catalana, té una tasca al davant plena de dificultats. La responsabilitat del president de la Comissió de Cultura és grossa. Ens alegrem, però, que sigui precisament ell el màxim responsable de l'àrea de cultura a Lluçmajor. Es molt conegut i apreciat a S'Arenal.

Ex-director de la revista «Lluçmajor de Pinte en Ample», revista que mensualment dedica una pàgina a S'Arenal, la qual cosa sempre és d'agrair.

Des de «S'ARENAL DE MALLORCA» ens oferim per col·laborar en tot el que signifiqui millorar les coes i fer-ne pel poble, penant en el bé comú.

### Mare Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

MARE NOSTRUM ASSEGUANCES

AGENCIA URBANA D'ASSEGURANCES S'ARENAL

PLA ESPECIAL DE PENSIONS - TRAMITACIO I PAGAMENT DE SINISTRES

Assegurances d'accident \* Robatoris \* Vida \* Vehicles \* Embarcacions \* Defensa i Reclamació \* Malaltia \* Pèrdua de Beneficis \* Combinats de Casa, Comerços i Edificis \* Vidres \* i la resta de coses.

Carrer MARBELLA, 39 (Edifici Hotelers) Tlfs.: 267654-267658.

Plaça MAJOR, 1 (Mercat de S'Arenal) Tlf.: 267654.



## U.D. S'Arenal

Moltes i variades són les notícies que, dia a dia, hi ha a la seu de l'equip arenalenc, i totes elles mereixen que el públic les coneixi. Procurarem ressenyar-les per ordre conològic.

**FIXATGES:** El club patger sembla que està disposat a concedir baixes, o com a mínim a prendre alguna mesura si els integrants de la plantilla no compleixen com pertoca. Gràcies a Déu no hi ha més que un cas de jugadors que no van als entrenaments i això fa que la plantilla de cada diavagi a més i estigui en millors condicions per fer front al campionat de Lliga.

El dimarts a vespre hi ha haver a la seu del Tennis Arenal el darrer fixatge. Es tracta d'en Vidal, el magnífic exjugador del Montuiri, el qual s'ha posat ja a les ordres d'en Toni Creus. Esperem que sigui un bon reforç per aconseguir els propòsits del S'Arenal.

**TROFEU CIUTAT DE LLUCMAJOR:** Jugat el dissabte, dia 8, a les sis del capvespre a partit únic. L'altre equip serà el Montuiri. Abans, un partit de futbollet entre els infantils de la Cristalleria Arenal i una selecció femenina de la nostra zona.

Abans del partit i al descans, l'actuació d'una famosa banda infantil que encertadament dirigeix en Fernando del Correu i que és una mostra del que es pot fer a S'Arenal amb un poc d'esforç i bona voluntat.

III TROFEU S'ARENAL-PLATJA DE

**PALMA:** Difícil s'ha presentat enguany l'organització d'aquest torneig, ja que aquests dies són tants els torneigs que se celebren que quasi tots els equips estan implicats en algun d'ells. Les dates són aquestes: els dies 15 i 16 d'agost i, per ara, a més de l'equip organitzador, han confirmat la seva presència el Maganovà i l'At. Rafal.

**ALTRES PARTITS:** A més d'aquests dos trofeus, o torneigs, la U.D. Arenal ha estat convidada a jugar un amistós a Andratx, el dia 2. Set dies més tard, o digui, el dia 9, jugarà un altre amistós, aquesta vegada contra el Son Gotleu. Els dies 22 i 23 està previst que jugui un torneig que organitza l'At. Rafal. I el dia 24 participará en les festes patronals de Montuiri. N'hi ha que en demani més?

**SPONSOR:** Aquest any tots els equips de la U.D. Arenal lluiran a les camisetes propaganda de Palma Crem... la llet.

**CALENDARI:** Ja s'ha confeccionat el calendari de Preferent i al nostre equip li ha tocat enfrontar-se als dos equips germans, és a dir, l'Espanya i l'Arenal.

A continuació les dates i els partits de les cinc primeres jornades: Dia 6 de setembre jugaran contra el Son Sardià.

Dia 13 contra el Victòria dins el Camp Roses.

Dia 20 contra el Ferriolenc.

Dia 27 contra l'Esporles, també al Camp Roses.

Dia 4 d'octubre contra el Porto Cristo.



## La U.D. S'Arenal té per Sponsor «Palma Crem»

Dies passats, al complex «Tennis Son Verí», va tenir lloc la firma del contracte de l'empresa «Palma Crem» amb la U.D. Arenal, de Preferent. Hi assistiren un grup de gent lligada amb el S'Arenal. I per part de «Palma Crem» hi assis-

tiren el propietari i director general de l'empresa. Damià Sastre Bauçà, acompanyat del director comercial, Joan Maimó Joan.

També hi assistí Miquel Contestí Cardell, president del Reial Mallorca,

Pere Canals Morro, el nou director general d'esports, el president del club arenaler, Rafael Gómez Hinojosa, el dinàmic secretari de l'equip, Joan Vicens López-Menchero, el bon company que és de les tasques informatives,

Gabriel Genovart, els nous directius Gabriel Castell, Salvador Martín Josep Alzamora, el veterà Francesc Ferré Cam-puzano i altres.

Sort, triomfs i molta llet venuda és el que interessa a uns i altres.

## El Club Petanca Son Verí de festa

El Club Petanca Son Verí ha pres part en alguns torneigs aquest estiu. L'equip que presideix Josep Coll va aconseguir bons resultats per tot allà on acudí amb les bolles i el bolitxe. A part de guanyar trofeus i medalles, el Son Verí també fa festes.

Diumenge passat, dia 9 d'agost, es féu un sopar al menjador del «Tennis Son Verí» amb assistència de tots els directius i jugadors acompanyats de les respectives dones o al·lotes. Un sopar molt ben servit. Alegria, bulla i la promesa per part dels assistents de lluitar perquè el son Verí sigui, de cada temporada més, un exemple a imitar, tant en el camp esportiu com a nivell de club, socialment parlant.

Endavant, bons amics. La temporada 87-88 està darrere de la cantonada. Sort i victòries és el que us desitjam des de «S'ARENAL DE MALLORCA».



**TALLERS**  
**SERVI-AUTO ARENAL, S.A.**  
**AGÈNCIA OFICIAL**

**OPEL**

CARRETERA MILITAR, 185

TL.: 26.81.11 - 26.51.35

SES CADENES



## S'Arenal de Mallorca

## Torneig de les festes de Sant Jaume

La matinada del dissabte, dia 25 de juliol, dia de Sant Jaume, FESTES A LA PART DE S'ARENAL DE PALMA, hi va haver el TORNEIG DE PETANCA a les pistes del C.P. SON SUNYER, organitzat per aquest mateix club i amb la participació de sis tripletes del C.P. SES CADENES, dues del C.P. SON VERI i tres més del propi C.P. SON SUNYER.

Al reportatge gràfic hi podem veure tots els participants, l'organitzador ab el suport de les firmes patrocinadores i, finalment, les dues tripletes guanyadores amb al.lotes admiradors i entusiastes de la petanca.

Ah! Com a dada per a la història d'aquest mach petanquista, els direm que la tripleta guanyadora estava formada per tres TONIS i era del C.P. SON SUNYER. Més fàcil impossible! Enhorabona a tots i fins l'any que ve.

A. de

## Voltor farà que arribi TV - València

Voltor i l'Obra Cultural Balear no es conformen amb els repetidors que han fet possible que vegem TV-3 i TV-2 canal català. Ara també vol que la TV-València arribi als nostres televisors quan aquesta estigui en funcionament.

Segons Joan Lerma, president de la Generalitat Valenciana, la nova TVV serà una realitat abans que acabi el 88 i la seva programació serà, com és de suposar, en català, encara que es preveu que hi hagi programes en espanyol.

Voltor i l'Obra Cultural Balear han adreçat una carta al president valencià en la qual fan constar la intenció de llançar una campanya similar a la de TV-3 per tal d'instal·lar un nou repetidor que faci possible que els receptors mallorquins rebin la TVV. «Aquesta connexió —segons afirmen tècnics de Voltor— és tècnica i legalment molt senzilla».

Gràcies a iniciatives d'aquest tipus, dos pobles germans en llengua i cultura, com són el mallorquí i el valencià, podran saber més un de l'altre del que, per circumstàncies moltes vegades alienes a aquests pobles, han sabut fins ara. Finalment, recordar que la TV-3 també es rep al País Valencià, gràcies a una iniciativa similar a la de Voltor a Mallorca. Podem assegurar que ja tenim televisió pròpia —encara que limitada— a tot el territori nacional.

## El Molinar

## Desè Aniversari de l'Associació de Veïnats

L'Associació de Veïnats del Molinar ha celebrat el desè aniversari de la seva fundació. La festa s'ha fet coincidir amb les festes populars de la barriada, el passat dissabte dia 8 d'agost. Hi va haver tremponada i música amb l'Orquestrina d'Algaida i la Banda de Música Municipal.



**RESTAURANTE - ESPECTACULO**

Reservas: Tels. 26 27 45 / 26 43 50 - 54 - 58  
Ctra. Santanyi Km. 11  
PALMA DE MALLORCA

**ACTUAN CADA NOCHE**

Fogueró Big Band	Philippe Genty Puppets
Ballet Fantasia Española	Trio Paraguayo
Los Fasmont - Motorcycle Show	Los Platters Show
Big Band de Miguel Massot	Mariachi Mexico
Grupo Folklore Mallorquín	Conjunto Besos
Conjunto Mic Mac	Charli Borra - Pic Puket
Los Duran's	Eva y Karlos
La Chunga y su Cuadro Flamenco	Los Violines Romanticos

**Bésame Mucho**  
Dancing

**BARBACOA**  
Molt d'es començar

**Mallorca Garden**  
Cena Show



## Estudis de català, gallec i basc a totes les universitats

Poposta de reforma per les filologies

Madrid / Efe

◊ Les principals novetats pel curs 1988-1989 en els estudis de filologia són la possibilitat d'estudiar a tot el territori estatal les filologies basca, catalana i gallega i la creació dels títols de filologia eslava i de teoria de la literatura.

Les filologies de les llengües de Catalunya, Euskadi i Galícia ja es podien estudiar anteriorment als respectius àmbits universitaris de cada una de les comunitats on són llengües oficials, però en el futur, un cop renovats els plans d'estudi, podran realitzar-se a qualsevol universitat espanyola que desitgi adoptar-les.

Les llicenciatures en filologia basca, catalana i gallega queden configurades com a estudis de dos cicles, el primer dels quals s'estendrà al llarg de tres cursos i proporcionarà un ensenyament bàsic que atorgarà el títol de diplomada. Segons expliquen els informes elevats al Consell d'Universitats pel grup d'experts encarregat d'elaborar-los, aquests estudis generals han de facilitar als diplomats la possibilitat de trobar feina a llocs intermedis. El segon cicle tindrà dos cursos de durada.

### Llengües eslaves

La llicenciatura en filologia eslava, que suposa l'aparició a la universitat espanyola d'un nou camp científic, tindrà també una durada de cinc cursos, agrupats

en tres i dos anys respectivament.

La proposta rebuda pel Consell d'Universitats, que pretén la formació d'especialistes en llengües eslaves, inclou com a matèries principals la llengua russa i una segona llengua eslava, que podria escollir-se entre el polonès, el búlgar, l'eslovac, el txec o el serbo-croat.

Els nous estudis de teoria de la literatura i literatura comparada, que també duraran cinc anys, intenten una formació específica en els camps de l'anàlisi i l'estudi comparatius de la teoria literària i els seus gèneres.

Les principals assignatures que es proposen a l'informe d'aquesta nova carrera són literatura castellana, teoria de la literatura i teoria dels gèneres literaris.

EL grup de treball que va redactar aquesta proposta va estar format per professors universitaris, membres de la Reial Acadèmia de la Llengua, de l'Institut d'Estudis Catalans, de l'Institut de la Llengua Gallega i de la Reial Acadèmia de la Llengua Basca i també per tècnics dels ministeris de Cultura i d'Educació i Ciència.

En el projecte de reforma de plans d'estudi i noves titulacions, que té previst entrar en vigor pel curs 1988-1989, han participat disset grups experts, la majoria dels quals ja han tramès al Consell d'Universitats els informes que la seva comissió ha elaborat.



El Tir a la guatlera, un dels actes més típics coneguts de les festes de l'estiu de S'Arenjassa. Festes organitzades per la Associació de Veïns i patrocinades per l'Ajuntament de Ciutat.

## Un al.lots saharians passen les vacances a S'Arenal

Quinze al.lots i al.lotes saharians d'entre vuit i dotze anys es troben a S'Arenal invitats per l'Associació d'Amics del Poble Saharià de les illes Balears. Els mestres, Mariam Badih i Dah Abedi, els acompanyen en aquesta visita turística i cultural arreu de l'illa.

Aquest grup de saharians viuen a l'alberg de S'Arenal —davant el balneari 5—, que depèn del Govern Balear. Tenen previstes una sèrie de visites i excursions a diversos indrets de l'illa, així com una breu excursió a Menorca. També passaren per Llucmajor, on l'Ajuntament els fé entrega de material didàctic i visitaren la Casa Consistorial. Han passat per les platges de S'Arenal i d'Es Trenc i tenen previst, a partir del dia 20, passar la resta de les vacances al campament de La Victòria, al Port d'Alcúdia, en companyia d'al.lots i al.lotes mallorquins.

L'Associació d'Amics del Poble Saharià, conjuntament amb la Direcció General de la Joventut, la Conselleria de Cultura, l'Ajuntament de Palma i diverses entitats comercials, han estat els que han fet possible l'estada d'aquests al.lots i al.lotes a l'illa.

Dah Abedi comentà que els al.lots i al.lotes estan molt contents amb aquestes vacances —entre altres

coses, no havien vist mai la mar— i que aquestes són un premi per als alumnes de sisè, setè i vuitè de l'escola sahariana.

«S'ARENAL DE MALLORCA» també féu obsequis a aquests turistes. Alguns diaris i algunes ferratines que despertaren l'atenció d'aquests al.lots i al.lotes que venen de més enllà del desert.

## Esglésies

Joan TUDELA

L'Església és el model en què van inspirar-se, durant la segona meitat del segle XVIII i al llarg del XIX, els fundadors dels Estats-nació, com França, com Espanya. M'ho va explicar un dia el sociolingüista Lluís Vicent Aracil, home d'una honestat intel·lectual implacable. L'Església consisteix en els fidels, els fidels formen l'Església. Però tothom sap que l'Església per excel·lència és el clergat, i els fidels per excel·lència són els laics. La nació és el poble i el poble forma la nació. Però la nació pròpiament dita són els notables, els qui tenen la llum i la raó. I el poble pròpiament dit és el populatxo.

A mi em fa l'efecte que l'Església ha estat i és model d'altres coses igualment allunyades de la religió. Com la revolució bolxevic. Representa que n'ha resultat un Estat socialista. L'Estat és el proletariat i el proletariat forma l'Estat. Però l'Estat de veritat són els qui manen: els revolucionaris professionals de Lenin o la nomenklatura de Gorbtxov. I en diuen dictadura del proletariat!

A les nostres empreses grans, competitives i europees elles, passa un cosa semblant, més ben dit: igual. L'empresa són tots els que hi treballen, tots els que hi treballen formen l'empresa. Però tothom sap que l'empresa pròpiament dita són els directius, els qui parlen del vaixell en què representa que tots s'han embarcat. I els treballadors pròpiament dits són el personal... representat per un òrgan que es diu comitè d'empresa!

El mateix joc de paraules, el mateix joc de poder.

## Llengües i invasors

L'esperanto, una de les últimes utopies de la història, compleix aquests dies cent anys. El seu creador, el doctor Zamenhof, devia ser un somiatruïtes. Es pensava que la gent es llançaria ansiosa a aprendre la seva llengua, tan artificial com el centisme polític. Al cap d'un segle, l'experiment es pot dir que ha fracassat. El que havia d'haver fet el doctor Zamenhof era fundar un Estat, declarar l'esperanto idioma oficial, crear un exèrcit, conquerir terres veïnes, com més millor, i imposar als seus habitants la nova llengua. Perquè una llengua és sempre una imposició. Ernest Lluch explica que un capellà basc, joïós per l'euskera, li va dir: «Vosaltres, els catalans, vàreu claudicar davant la llengua de l'invasor». Es referia als romans. — Josep Parnau

Estimat col·laborador:



Creiem que la vostra història és magnífica.



La publicarem al nostre pròxim número i us en pagarem mil dòlars.



P.S. Innocentada!





S'Arenal de Mallorca

## Inauguració de l'Aquacity



El president del Consell de Mallorca, va presidir la inauguració.

El passat divendres dia 31 de juliol es va inaugurar l'Aquacity de S'Arenal, el major parc aquàtic del món.

Una nombrosa representació d'autoritats i membres de l'alta societat mallorquina hi eren presents, a més de molts periodistes i curiosos en general.

El programa d'actes començà a les 8'30 del capvespre. Es va servir un cocktail als assistents i un refrigeri. Un grup de ball de bot de Son Ferriol va posar la música a la vetllada. Els visitants recorreren les instal·lacions de la major inversió turística complementària en la història de les illes, que ocupa 154.000 m².

Després d'haver visitat les vint-i-sis atraccions que posseeix l'Aquacity, a més del «Cabannas Shopping Center», hi va haver una vetllada musical amb el conjunt «Brumas» sonant pels equips de megafonia del complex.

Alls llacs i tobogans de l'Aquacity hi hem d'afegir el gran centre comercial del «Cabannas», la zona de pic-nic, el mini-golf, els bars —un d'ells situat a l'interior del llac—, el self-service, els solàriums i els kamikazes, els ràpides, les pistes lliures, les piscines d'ones, el canal de surf, etc., etc.



## COOPERACIÓ

Conservar i restaurar els nostres monuments és necessari,

perquè ens parlen del passat, de les nostres tradicions i de la nostra cultura. Millorar les construccions, carreteres, carrers, instal·lacions, i fer-ne de noves és necessari, perquè representen el nostre progrés.

El Consell Insular de

Mallorca ha fet molt en aquest sentit. Amb l'actuació sobre la xarxa de camins del Consell, que engloba un total de 707 km., dels 1.700 existents a Mallorca, que ha significat la realització de 138 projectes amb una



inversió de 852 milions. El Consell fa possibles les aspiracions de tots els municipis de comptar amb una infraestructura de serveis bàsica. Amb aquest objectiu ha elaborat els Plans d'Obres i Serveis que han suposat 96 obres hidràuliques, 149 obres de carreteres i camins, 185 d'urbanització, 64 d'enllumenat i 44 de millora, restauració i remodelació d'edificis



públics, amb una inversió total de 3.700 milions de pessetes en quatre anys. Els resultats, evidentment satisfactoris, estan avui a la vista.

BON CONSELL, BONS RESULTATS.



CONSELL INSULAR DE MALLORCA





En Optimist, les embarcacions del Club Nàutic S'Arenal, eren majoria.

## S'Estanyol

### III Trofeu Ciutat de Lluçmajor de Vela

Ha acabat el III Trofeu Ciutat de Lluçmajor de Vela a les classes TDV, Creuers i Optimist. Un centenar d'embarcacions hi ha participat en les tres classes.

Les embarcacions d'Optimist i TDV han celebrat només dues proves de les tres previstes ja que, el diumenge, a causa del mal temps, no es va poder disputar la tercera prova. Els creuers sí celebraren les

proves que tenien previstes.

El coordinador d'aquest III Trofeu Ciutat de Lluçmajor ha estat Andreu Amer. Raimon Reus, amb el Rampe I, ha estat el guanyador de absolut d'aquesta edició. La seva victòria a la classe de creuers l'ha aconseguida amb una embarcació de més de vint anys d'antiguitat i amb un rating molt baix. A la classe Optimist hi

ha hagut, en total, seixanta participants, mentre que els altres quaranta han estat repartits a parts iguals entre les dues altres classes. la classificació general ha estat aquesta:

#### OPTIMIST

##### GRUP A

- 1.— Niuet, d'Enric Patino, C.N.A.
- 2.— Màgic, de Toni Jordí, C.N.A.

- 3.— Delfín, d'Antònia Campos, C.N.S.A.P.

- 4.— Snoopy, de Pere Terrassa, C.N.A.

- 5.— Polux II, de Quique González, C.N.A.

##### GRUP B

- 1.— Màgic, de Toni Jordí, C.N.A.

- 2.— Filimbollo, de Francesc Fiol, C.N.A.

- 3.— Lince, d'Anna Maria Bonet, C.N.A.

- 4.— Master, d'Aleix Truyols, C.N.P.

- 5.— Mar de vent, de Maria Victòria Vaquer, C.N.P.

##### GRUP C

- 1.— Mortadelo, d'Amadeu Forteza, C.N.A.

- 2.— Boomerang, de Frederic Julià, C.N.A.

- 3.— Voltor, de Jaume Adrover, C.N.A.

- 4.— Pato Loco, de Francesc Mascaró, R.C.N.P.M.

- 5.— Alhaja, de Josep Antoni Linares, C.N.L.R.

##### CLASSE T.D.V.

- 1.— Joan Rosselló.

- 2.— Felip Company.

- 3.— Jaume Crespi.

##### CREUERS

- 1.— Gabriel Camps, amb Rampe II.

##### CATEGORIA DONES

- 1.— Elena Roig.



Joan Monserrat i Mascaró, Batle Major de Lluçmajor, va fer costat a la batlesa de S'Estanyol. Batlesa elegida democràticament pels habitants del llogarret.



## PEIXETERIA BADIA

Servici a domicili, bars i restaurants.  
Mercat Badia-Exercit Espanyol, 87.  
Telf. 269987.

## MERCAT BAHIA

CENTRE ARENAL ALIMENTACIÓ

DIRECTOR: GABRIEL PALMER

TELÈFON: 269987  
CARRER EXERCIT ESPANYOL, 67



## NOU A S'ARENAL

UN MERCAT CENTRAL AMB TODA LA GAMMA DE  
LLOCS D'ALIMENTACIÓ I PRODUCTES A PREUS DE  
MERCATS DE CIUTAT

VENGUI I DISFRUTI COMPRANT AL MERCAT  
BAHIA, UN LOCAL CLIMATITZAT, DOS CARRERS  
MES AMUNT DEL CLUB NÀUTIC S'ARENAL

C.M.B.

COMUNITAT MERCAT BAHIA





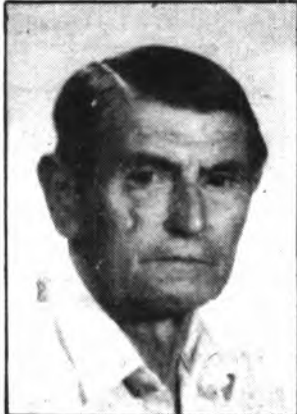
Síndries a 24 ptes., fruita i verdura de tota classe a preus baixíssims i, una carabassa de 58 quilos. Tot això i més ofereix en Jordi Sabater al seu supermercat d'es Coll d'en Rabassa.



Vacances de la família Cases al restaurant Es Fogueró de Ca'n Pastilla. El pare i la mare d'en Pep, són de Girona i venen cada any a passar el mes d'agost amb els seus nets que són de S'Arenal de Mallorca.



ES CREDIT, ha obert noves oficines de canvi a S'Arenal. Per primera vegada hem vist el nom d'aquesta entitat mallorquina escrit en català, i ens agrada.



Joan Aloï i Mesquida, va néixer a Sant Jordi ara fa 76 anys. Va viure la major part de la seva vida a Ca'n Marqués de S'Aranjassa, durant 11 anys fou inspector a la Platja de S'Arenal i els darrers 9 anys, ja jubilat, va viure amb la família de la seva filla al Bar Andreu de Ca'n Pastilla. El vegem en el Cel.



Els vells de S'Arenal que fan guàrdia cada matí davant l'oficina de La Caixa Postal de S'Arenal foren obsequiats pel relacions públiques de la entitat Guillem Salvà amb jocs de cartes, clauers i bolígrafs. També reberen un exemplar de S'ARENAL DE MALLORCA.



La Menorquina ho fa molt be. Te els rètols en totes les llengües. La nostra, però, és la primera.



Una cruïlla ben perillosa, la de Cala Blava. N'hi ha que no poden voltar i se carreguen els rètols. Ara, els podran posar en català.

## Espanya, el paradís dels troglodites

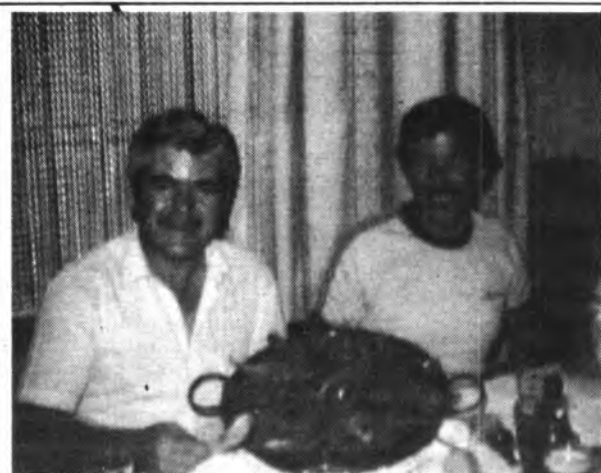
Uns deu milions de troglodites viuen actualment a coves a tot el món. Coves que, de vegades, arriben a tenir les vint-i-tres habitacions.

L'Estat Espanyol és un dels Estats amb més tradició en aquest sentit. Només a Andalusia hi ha més de nou mil coves on hi viuen unes trenta cinc mil persones. A Cadis hi ha els troglodites més meridionals d'Europa, i l'única sabateria que es troba dins una cova arreu del món.

Arquitectes innovadors s'han fixat en aquestes coves, l'origen de les quals està en la prehistòria (fa més de cinc mil anys), i veuen en elles uns certs avantatges: l'adequació al terreny, el manteniment de l'interior en condicions isotèrmiques ideals que els protegeixen del temps exterior...

A més de vivendes i sabateries, també hi ha restaurants, discoteques i esglésies afincades dins coves andaluses. Una tradició que, cinc mil anys després, encara perdura, amb les renovacions pertinents, és clar.

Aquesta informació ha estat extreta de la revista de geografia «GEO», en la seva edició del mes d'agost.



## EXCURSIO A CABRERA

Dissabte dia 29 d'agost.

Sortida del Port de S'Arenal a les 8'30 - torbada a les 19'00.

Arròs paella cuinat per la AA.VV.

Tot incluit: Socis 2.000 ptes. No socis 2.250 ptes.

Venta de tiquets, al Bar Jamaica (devant el consultori de S'Arenal).

Organitza: Associació de Veïnats de S'Arenal.

Direcció tècnica: Viatges Antibes G.A.T. 579.